Ն 6279

1908 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 31 ՃՈՒՄԱ ԷՐԹԷՍԻ — 1326 ԶԻԼՀԻՃՃԷ 17 — ԵԻՐՄԻ ՊԻՐԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍՍՈՒՍ ԷԹՄԻՇՏԻՐ

ՓՕԼԻԹԻՔԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتياز: جيوهلكيان

جريدهٔ شرقيه (١٢٩٣ سنه‌سنده تاسيس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDE EN 1877

ԱՊՕՆԷ ՖԻԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըք	6 այլըք	3 այլըք
ՍԹԱՆՊՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

[illegible] 20 ղշ.

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻԱԹԼԱՐԸ

1ինճի, 2ինճի վէ 3ինճի սահիֆէ ղշ. 5
4ինճի սահիֆէ սաթըրը » 3

Խարիճիյէ նէզարէթի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 [illegible] ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ- միւտիւրի մէսուլ [illegible]

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ
ԿԱԶԷԹԱՍԸ
ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷ ՎԷ ԹԱՇՐԱՏԱ ԲՈՒԼՈՒՆԱՆ
ԱԲՈՒՆԷԼԱՐԸՆԱ ՎԷ ՄՈՒԱՎԷՆԷԹԸ ՔԱԼԷ-
ՄԻՅԷՏԷ ԲՈՒԼՈՒՆԱՆԼԱՐԱ ՍԱԼԸ ՃԷՏԻ-
ՏԻ ԹԷՊՐԻՔ ԻՏԷՐ

ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՊԷՅԱԶ ՔԻԹԱՊ ՎԷ «ԹԱՅՄԶ» ԿԱԶԷԹԱՍԸ

Ալէմանիա հուքումէթի թարաֆընտան նէշր օլունան, խուլասասը պուկիւն նէշր էթտիքիմիզ Պէյազ Քիթապ հաքքընտա Ինկիլիզ կազէթալարընըն էն մէշհուրը պուլունան «Թայմզ» կազէթասը տիյօր քի,

«Պէյազ Քիթապ մունտէրէճաթը միյանընտա հէնուզ նէշր էտիլմէմիշ մուհիմ իֆշաաթ պուլունմատըղը իչին, Ալէմանիա հուքումէթինին Ֆրանսանըն Սարը Քիթապընա ճէվապ վէրմէսինէ լիւզում կէօրմէտիկի շայանը տիքքաթ տըր։ Պու թագտիրտէ Պէյազ Քիթապըն թէէսիրի զայիֆ օլուր։

«Պէյազ Քիթապըն մուհթէվի օլտուղու էվրագը րէսմիյէնին պաղըշը, Ալէման փօլիթիքասընըն մուխթէլիֆ [illegible] ատէթա սուրէթտէ անլաթմագտա տըր։

«Ալէմանիա հուքումէթի՝ Ֆրանսանըն Ֆասա էվվէլճէ նամընա հարէքէթ էթտիքինտէն շիքայէթ էտիյօր։ Լաքին [illegible] Պիւլօվըն պու [illegible] Ալէմանիանըն [illegible] տէվլէթլէր նամընա հարէքէթ էթտիքի կէօրիւլիւյօր։

«Քօնֆէրանսա թագտիմ օլունաճագ ումումի փրօկրամ հաքքընտա Ինկիլթէրանըն էթթիֆագը թէմին էտիլմէսի մէսէլէսի [illegible] տըր. պու մէսէլէ՝ էվվէլճէ [illegible] թարաֆընտան [illegible] իզահ, պունտան [illegible] պուլունան [illegible] իսպաթ էտիլմիշ տըր։

«Պու տէվլէթլէր միյանընտա Ֆրանսանըն [illegible] օլտուղունու [illegible] հաճէթ եօգ տըր։ Ինկիլթէրա խարիճիյէ նէզարէթինին Ալէմանիա իլէ Ինկիլթէրա արասընտաքի մունասէպէթին [illegible] Ֆրանսա վէ Ինկիլթէրա արասընտա մէվճուտ օլան մունասէպէթը [illegible] շարթը իլէ՝ [illegible] Ինկիլիզ փօլիթիքասը՝ պունտան իպարէթ տիր։ [illegible] Ինկիլիզ [illegible] փօլիթիքասը տա պու տըր։

«Թարաֆէյնին [illegible] պու փօլիթիքանըն [illegible] հաքքընտաքի [illegible] շիւփհէ եօգ տըր։»

Ռուսիա թէլէկրաֆ աժանսընըն պէյանընա կէօրէ, Գաֆգասիա վալիի ումումիսի Վօրօնցօֆ Տաշքօֆ խասթա [illegible] օլմուշ տըր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Զաթը Հազրէթը Շէհրիյարի Սէլամլըգ րէսմը ալիսինի պուկիւն Համիտիյէ ճամիի շէրիֆինտէ իֆա պույուրմուշլար տըր։

Ազիմէթ վէ ավտէթը Հիւմայունլարընտա [illegible] «Պատիշահըմ չօգ եաշա» [illegible] տըր։

Բէօյլէ.— Ցիւնքի ճումա կիւնի Սէլամլըգ րէսմը ալիսինտէն սօնրա [illegible] Սէնիյէի Հազրէթը Պատիշահի [illegible] Աւուստրիա վէ Մաճարիսթան սէֆիրի [illegible] Ժիւղ [illegible] Պատիշահի [illegible] Փասիլ [illegible] տըր։

— [illegible] Բէրլին վէ Նէճէֆ [illegible] [illegible] էթմէք [illegible] Սաատէթլիւ [illegible] Նաֆիա նէզարէթինէ [illegible] տըր։

— [illegible] [illegible] պուլունմագտա տըր. [illegible] տըր։

—Իզմիրտէ Եահուտի [illegible] պուլունան [illegible] սէնէ [illegible] Սէնիյէ [illegible] տըր։

—«Լէվանթ Հէրալտ» կազէթասը [illegible] 6 [illegible] Պէյօղլունտան Սթանպօլա վէ կէրէք Սթանպօլտան Պէյօղլունա կէլմէկէ [illegible] տըր։

—Քէօփրիւլի [illegible] Ամիր [illegible] Սէրմէնլի [illegible] [illegible] տըր։

—Սէրասքէր [illegible] [illegible] Սէնիյէտէն [illegible] Շահանէ [illegible] տըր։

—Այաղ [illegible] Այաղ [illegible] [illegible] տըր։

—Ցիւնքի [illegible] Սէնիյէ [illegible] [illegible] տըր։

—Սապըգ Օսմանլը Պանգասը միւտիւրը ուսումիսի Մ. Կօսթօն Օ. [illegible] տըր։

—Րէժի իտարէսի [illegible] «Կէտա Թօթիւ Ալըթ» [illegible] 500 վէ 100 [illegible] 25 [illegible] տըր։

—Կիւլ [illegible] Ցէմիրճի [illegible] 20000 [illegible] Այաղ [illegible] տըր։

—«Նէոյէ Ֆրայէ Փրէսսէ» կազէթասընտան,

«Տէրսաատէթ իլէ Բարիզ [illegible] Սէլանիք [illegible] Օրիէնթ-Էքսփրէս [illegible] Միւնիխ-Վիէննա-Բէչթա [illegible] Վիէննա վէ Բէչթա [illegible] Ազրա [illegible] Աւուստրիա [illegible] Բարիզ [illegible] տըր։

—Անատօլու շէմէնտիֆէրի [illegible] Ազմաթ էֆ. Ազմաթըն [illegible] տըր։

Մէզքիւր շէմէնտիֆէր [illegible] Անատօլու վիլայէթը [illegible] Ազմաթն էֆ. [illegible] տըր։

—Մօնթէքօր կազէթասը [illegible] Մ. Պէլիսին [illegible] 15 լիրալըգ [illegible] տըր։

—Եէշիլքէօյտէ [illegible] 10 [illegible] տըր։ [illegible]

[illegible] տըր։

—Պէյօղլունտա Սօֆ [illegible] [illegible] տըր։

—Կօզլեւ [illegible] [illegible] տըր։

—Տէօրտ Աղաճ իլէ Սէլանիք արասընտաքի շէմէնտիֆէր [illegible] Տէրսաատէթ [illegible] տըր։

—Գասըմ 6 տա էվվէլ Զէյթէլ [illegible] Մէլիհէ [illegible] Գասըմ [illegible] Մէլիհէ [illegible] Թօհարին էֆ. [illegible] Մէլիհէ [illegible] 17 [illegible] 4 [illegible] Մէլիհէ [illegible] Մէլիհէ [illegible] Թօփթօր [illegible] Մէլիհէնին «[illegible]» [illegible] տըր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԱԺԱՆՍ ԳՕՆՍԹԱՆԹԻՆՕՓԼԸՆ ԲՈՒ ԿԻՒՆ

Եօլլատըղը վարագը թէպլիղիյէ [illegible] թէլէկրաֆլար տըր.

ՎԻԷՆՆԱ 13 յանվ.— Իրան Շահընըն պիրատէրի Մէսուտ Միրզա Խան պուրատա վաֆաթ օլմուշ տըր։ Մուշարիլէյհին պիր վազիֆէ իլէ [illegible] մալիւմ տըր։

—Իմփէրաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆ Մաճարիսթան պաշ վէքիլինի [illegible] տըր։

ԼՕՆՏՐԱ.—Թօքիօտան «Տէյլի Թէլէկրաֆ» կազէթասընա կէլէն թէլկրաֆա կէօրէ, Ճափօնիա հուքիւմէթի 20,000 թօնօլաթօ [illegible] վէրմիշ տըր։

ՓԱՐԻԶ—Մ. Ռուվիէնին Մ. [illegible] Աժանս Հավաս [illegible] 17 [illegible] տըր։

ՄԱՏՐԻՏ—Պու կիւն [illegible] Մօրէ [illegible] Մ. Մօրէ իլէ [illegible] Մ. Լիւք [illegible] տըր։

ԼՕՆՏՐԱ.—[illegible] 3 վէ [illegible] 1 [illegible] տըր։

ՊԷՐԼԻՆ.— Ցէփէլին [illegible] Ֆօն [illegible] տըր։

Մուշարիլէյհ [illegible] տըր։

—Քայզէրին [illegible] Բէնթօֆէնին [illegible] տըր։

Պու [illegible] Ինկիլթէրա, Ամէրիգա, Իթալիա վէ Ճափօնիա հուքումէթլէրի Պէրլինտէքի սէֆիրլէրի [illegible] տըր։

ԱԺԱՆՍ ՆԱՍԻՕՆԱԼ

ՓԷԹԷՐՍՊՈՒՐԿ, 12 յնվ.— Մ. Քօքօվցէֆին [illegible] Վիթթէ [illegible] 2 [illegible] տըր։

ՊԷՐԼԻՆ.— [illegible] Վիլհէլմին [illegible] տըր։

—Մաթպուաթ [illegible] Ալճէզիրաս քօնֆէրանսը [illegible] «Ֆրանքֆուրթէր Ցայթունկ» [illegible] «Թան» կազէթասընը [illegible] տըր։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱԴԻՍԱԹԸ

Իսմինին պիլինմէսինի իսթէմէյէն խայըրսէվէր պիր զաթ, [illegible] 100 լիրա իհսան էթմիշ օլուպ, [illegible] տըր։

Մ. Օրմանեան Էֆէնտի [illegible] Ս. Յարութիւն [illegible] Տէմիրճիպաշըտա [illegible] Տէմիրճիպաշըտա [illegible] Ս. Նշան Ս. Վ. [illegible] տըր։

[illegible] Սուրբ Աստուածածին [illegible] Սուրբ [illegible] տըր։

Պու աքշամ Ս. Ծնունդ [illegible] Ազնաւոր [illegible] 30 [illegible] 30 [illegible] Պաւլոս Սէմէրճեան վէ Մատաթ [illegible] Խորհրդեան [illegible] Ս. Ծնունդ [illegible] Զատիկ [illegible] տըր։

Պէտրոս Հաճապեան [illegible] 5 [illegible] 2 [illegible] տըր։

[illegible] Պ. [illegible] Սէրվիճէն [illegible] Թէլէկրաֆ [illegible] Նարօլէ [illegible] Նարօլէ վէ Բօրսիլէ [illegible] տըր։

Պէյօղլու [illegible] Խորհուրդը [illegible] տըր։

ֆաղիհօ վէ էմամըլ խէյրիյէյէ տէվամ էթմէմէլէրի թէնպիհ օլունմըշտըր· Իշպու թէնպիհնամէ գարշը հարաքէթ էտէնլէրին իլք տէֆա օլարագ մաաշլարընըն րուպու քէսիլէճէք, էքինճիսինտէ թէնզիլի մաաշը օլունաճագ վէ իւչիւնճիւսիւնտէ մէմուրիյէթլէրինտէն թարտ էտիլէճէքտիր·

Բաթրիգ Սրբազանըն էմրիյլէ Գանտիլլիտէքի Ս. Եղիազար քահանայ Ս. Ծնունդ մունասէպէթիյլէ Գանտիլլի քիլիսէսինտէ յէնիտէն իյֆայի վազիֆէյի րուհանիյէ էտէճէքտիր·

Ուսումն. Խորհուրդ տիւնքիւ իճթիմաընտա Պէյօղլու վէ Իւսքիւտար Ս. Խաչ մէքթէպլէրինտէն քէչէն սէնէ իքմալը թահսիլ իլէ նէշէթ էտէն միւնթէհի օնիքի գըզ թալէպէլէրինին իմթիհանլարընա տաիր նօթլարը նազարը տիգգաթա ալըրագ, էսամիսի աթիյէտէ տէրճ օլունան գըզ շաքիրտանա շէհատէթնամէ իթաասընա գարար վէրիլմիշտիր·

Պէյօղլու Էսաեան մէքթէպինտէն.— Օր.ք՝ Աղնիւ Մերտինեան, Աղաւնի Տէր Մեսրոպեան, Արուսեակ Դուրգարեան, Զապէլ Փափազեան, Մանուշակ Երեցեան, Մարգրիտ Էնֆիյեճեան, Նուարդ Րէիզեան, Սաթենիկ Դիլբէրեան·

Սկիւտար Ս. Խաչ մէքթէպինտէն.— Օր.ք՝ Արաքսի Մոմճեան, Արուսեակ Արսլանեան, Եւփիմէ Անդրէասեան, Զարուհի Տէմիրճեան, Լուսիա Աճէմեան, Նուէմի Թաշնագլեան, Ռեգինէ Պօյաճեան, Սէրանոյշ Թաշնագլեան·

Բիզէ վէրիլէն Աւետիսեան Բարսեղ էֆ.ին րափորթու իւզէրինէ, քէչէն սէնէ թէսրիւիլէն իմթիհանա մէքթէպլէրիմիզտէն նէշէթ իլէ ուսումի իմթիհանլարա մուվաֆֆագ օլան աթիյէտէ էսամիսի տէրճ վէ պու թալէպէլէրէ շէհատէթնամէ իթաասընա գարար վէրիլմիշտիր·

Եէնի-Գաբու մէքթէպինտէն.— Պ. Կարապետ Կօրտօղեան, Օր. Արուսեակ Ցօվակիմեան, Օր. Նուարդ Տօմասեան, Օր. Տիգրանուհի Կարապետեան·

Մաքրիգիւղ մէքթէպինտէն.— Պ. Սրբուհի Թաշչեան, Պ. Միքայէլ Բէօմիւրճեան, Օր. Զարուհի Գույումճեան·

Գալաթա Նուպարեան.— Պ. Արթիւր Կիրակոսեան, Պ. Պետրոս Փափազեան·

Պէյօղլու Լուսաւորչեան մէքթէպինտէն.— Պ. Գարեգին Վէզիրեան, Պ. Լեւոն Պէյօղլեան, Պ. Համբարձում Պոյաճեան, Պ. Հայկ Բէլէչեան, Օր. Թագուհի Գուտալեան·

Օրթագէօյ մէքթէպինտէն.— Պ. Պետրոս Պետրոսեան, Պ. Սմբատ Մուրատեան·

Սկիւտար Ս. Խաչ մէքթէպինտէն.— Պ. Մկրտիչ Մելքեան·

Սկիւտար Ճեմարան մէքթէպինտէն.— Պ. Խորէն Աստուածատուրեան·

Բիզէ Եէնի Գաբու մէքթէպինտէն նէշէթ էտէն Օր. Եւգինէ վէ Օր. Մելինէ տախի մուալլիմէ օլարագ իսթիխտամ էտիլմէք իւզէրէ թալիմաթնամէ իքթիզասընճա իմթիհանլարը ... մուվաֆֆագ օլան պիրէր շէհատէթնամէ իթաասընա գարար վէրիլմիշ իսէ տէ, իքիսի իմթիհանլարը մուվաֆֆագիյէթ օլուպ էտամիւլ օլմըշ, թալէպէլէրէ ալտըգլարը աթտէ պուլունտուգլարը ... Ս. Ծնունդի Ցուցէր քիւնէ Բաթրիգխանէյէ Բաթրիգ Սրբազանըն թէպրիքին թալիմաթնամէի միւնասիպ թէսլիմ օլունաճագտըր·

1905

ՍԷՆԷՍԻՆԻՆ ԽԻԹԱՄԸ

ՄԻՒՆԱՍԷՊԷԹԻՅԼԷ

ՊԱԶԸ ՄԻՒԹԱԼԷԱԹ

Ա.

Նէհայէթ պուլունտուղումուզ վէ եաղմուրլու թալիւրլէրիյլէ թամամ օլան թագվիմ՝ սէնէնին խիթամ պուլունտուղունու կէօսթէրիյօր·

Թագվիմը իւսթիւ իլէ տէմաղ աստը գաչ թագվիմլէր սէնէլէրին իխթամ պուլունտուղունու կէօսթէրմիշ, հալպուքի, իւմիւտլէրին նէթիճէսի վաղթ եայթըմէնտէրլէր, պիր կիւն տէ թագվիմտէն էվվէլ իւմիւտլէրին իթթամ պուլունտուղու թագիպ էտէր·

Տօղու պիրչօղ օլուրքէն, կէչմիշ օլան պիր սէնէյի տիւշիւնմէք վէ ֆայտալը իւսթիւնէ տէմաղ եօրմագ եաթսըզ պիր սէնէնին խիթամըընտա իւմիւտլէրին ինգըլապընը թալիպ օլան կէօզլէրի պիր եէնի սէնէ գատար կէօրմէք հիւգիւմէթ կէրմիշ տիր·

Պիզ տահի կիւն կէչտիքճէ ֆէլաքէթ հալը ասթաղֆիրուլլահ տէմէյէ միւթէվէճճիհ պուլունան էսաս եաթըն ..., ուսուլը միւնթաղամ հաքգըմըզա չիմպիտ պիր մէթհիւլ եէրաքաթին իթթիֆաքը օլմաքտըր·

Զամէն պու փէտէրէ հէր կիւն «Բաթրիգխանէ հավատարմըշը» ըրագընտա լուտֆ օլան մուհարէմէ թէրճէմէ օլունմագ, պու կիւն տէ ծնլէրին պիր իսթիրահաթնամէյէ նէշր էտիլիյօրուզ· Պու տա միւհիմ պիր էսէր, չիւնքի պու վաղթա հէր սըրըն քէօշ էտիլտիքճէ թէսվիր էտէր վէ կէլէճէք սէնէ իչին իթթիֆաք օլունաճագ խուսուսլարը հարէքէթի թամէն իտէր·

* *

Իսթէրէ ուսուլը միլլէթին մէրքէզի Բաթրիգխանէ օլուպ, Թօղրամա վէ Տէրսաատէթին իւրէ օլունան հէր իչ մէրքէզինտէ հէյմէթ օլունուր· Միւնաէսէպէթը րէսմիյէթ թէմէլի կի օլան, վէ Թօղրա մէրքէզլէրին եէրէ օլան իչլէր Խաչին ժողովը թէմսիլ օլունմագ կէրէք, մէմլէքէթ մէրքէզի հիւման հէր հաքգը վէ խասթա իքի հաքգը պիր գէրրէ իքթիմալ էտէրէք, իւճրէթ համէն մէսալէլէրի թէսքին վէ լազըմ կէլէն գարարլարը իթթիխազ էտէր, վէ միւլահազաթ միւնթազամ օլան իւլէրի տէ օլ վէճհիլէ հալլ էթմէյէ տէր·

Տէթէրէ Թօղրաֆա Կրօնական վէ Բաղաքական ժողովլար տահի իճթիմալարընտա ավամ էսքէրի իմ կիպի, մէքթէպլէր մուաթթալ էյլէր Ուսումնական Խորհուրդ, հէսապ(ա)թ վէ մալի ուսուլը իտարէ էտէն Տնտեսական Խորհուրդ վէ իքթիսատ միւէթթէլիֆ իտարէսի Դատաստանական Խորհուրդ հէյէթէ օլուրլար· Պու հէյէթլէր տահի հօֆ թօլէրանս պէյ իլէ, էօհտէլէրինէ թէվտի օլունան վազիֆէլէրի իֆա էթմէքտէ պուլունուրլար· Մահալլ օլարագ վէճհիլէ պու վաղիֆէլէր ֆիքր ուսուլէթ իւֆա օլունմագ պուլունմագտա իսէ տէ, պու նէտիճէյէ պիր սուրէթտէ միւսաատէ օլունմագ հէրկիւն իճրա մուանէհ իտէր·

Տէվամ ... հէր եաթըն ... պու միւնասէպէթլէ ասլ համէն ... իւլէլէր քէլիմէ, ...

Թօղրաֆա Կրօնական վէ Բաղաքական ժողովլարըն իճթիմաը ..., մէմլէքէթին ... հաքգընտա թէֆթիշ, պու հէյէթլէր ... թէսքին իլէ ... ֆէրաղատ, ...

Պաթրիգ թէքաուտը հէյէթլէրին ... իճրաաթը էլէ ալըրագ թաթպիգ ... ասլը ... թօղրա ... պիր ... թաթլըգ իճաբ ... թաթպիգ, ... հաքգընտա իթթիֆաք օլունմագ ... Մէջլիսի Միլլի ... միւլահազաթ ... էտիլմէքտէ պուլունուր· ... պիր ... թէքլիֆ ...

Թագթիմաէ(?) ... հէր սէնէ ... թէքաուտ ... 300 ղրշ.ը թէճավիւզ էթմէմէք օլմագ, 3—400 ղրշ.ը մաաշլըլարը մէսլէքլէրին սաթըտը տաղը եէթիշ ... Մաամաֆիհ թէքթիւր մէքթէպլէրէ պուլունմագ ... թէքաուտ եէթիշմէսի ...

Հալպուքի միւլլէթին ուսում միւէսսէսէլէրի վէ հէր էվ թէսաթսըզ ... Ս. Փրկիչ Հիւանտանէսի օլուպ, հէյէթը տարէնին ... իւչ իւչ ... գարար տահի ... թագիպ էտիլմէքտէ վէ ... Հիւանտանէ ... պէյլէր ... հիւճրէթ ... թէրքիպ ...

Հիւանտանէ ... միւլէթլէր ... Համաճեան Ցակոբ էֆ. ուսուլը ... իլէ պուլունան, ... վէ ...

նի սաթըլըտը, մէյտանը պու ... աթար նասըլ պիր թարաֆէ թէմէլ օլմագ ... պիր ... էտէնլէր ... պու ... թէվճիհ ... Վաղա պու ... թէթպիգ ... պիր թէշվիգ իլէ ... պիր ... Պու ... Մէճլիսլէր ... էտէրէք, տաղըլմըշ պուլունուր· ... Ց. Ցովսէփեան, Մ. Ունճեան, վէ Կիւլպէնկեան էֆ.լէր Թարաֆընտան ... իլէ ... թէքաուտ ... Պու ... պիր գազանչ ... էվէլճէ ... իճրա ...

Խաթըրլամագ լազըմ կէլիր քի, ... պիր ... էտէնլէրին հէր պիրի ... իսթիֆատէ ... Թօղրաֆա թէքաուտ ... Մէճլիսի ... թէֆթիշ ... Մէսալա օլուպ ... Գարամանեան վէքիլ ... էֆ.լէրին ինզիմամը գայրէթիյլէ, հաթթա ... հալլ ... գայրէթ ... իսթիհսալ օլունուր·

Իւսքիւտար Գըզլար ... թէքաուտ ... միւլէթ ... էթմէք ... հէր ... պիր ... օլունմագտա տըր· Պէյօղլու ... Աղգային Դաստիարակչական ... իճթիմաը օլուպ, ... Թօղրաֆա Գումգաբու ... Ցովհաննէս ... Թօղրաֆըլ ... Հիւանտանէ ... հալիւլ ... վէ իւլէ ... տէֆթէր հաքգը ... պաշթա պուլունմագտատըր·

Պէյօղլու Գըզլար Արհեստանոցի ... Մօն Պօնսօթ ... թէրթիպ, ... Գումգաբու թէքաուտ ... թէշքիլ ... պիր ... գէօզէլ ... Սուրպ Նշան ... պուլունուր·

Պօղազ իչինտէքի ... միւէսսէսէլէրին ... թաթիլ ...

ՊՕԼԻԹԻՔԱ ԱԼԷՄԻՆՏԷ

ՄԱՐՕՔ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

ՄԱՐԸ ՔԻԹԱՊՏԱՆ ՍՕՆՐԱ

ՊԷՅԱԶ ՔԻԹԱՊ

Մարօք մէսէլէսինէ տաիր Ալէմանիա թարաֆընտան նէշր էտիլէն Պէյազ Քիթապ՝ Բարիզ մատպուաթընտա թէսիր պըրագմըշ, պէր քիթապ էվվէլ Ֆրանսըզ նէշրիյաթը Ալէման հիւքիւմէթինին պիւյիւք պէյանաթ պաղըշլամըշտըր·

39 վէսիգայը միւհթէվի վէ 25 թէֆսիլ վէրագալ(ը) պօրտօ վէ Նօթլար հավի օլան պու քիթապ մէրքէզէ մէթին պուլունմագտատըր·

Հէր շէյտէն էվվէլ շունու պէյան էտէլիմ քի, Ալէմանիանըն միւթէքապիլ քիթապը հիճ պէր էհէմմիյէթ նօգթային պէյան վէ քիթապը թաթլըրագ էլէ ալըճագ պիր պուլունմագ ըրատէ էթմիշ տիր, 1. Ֆրանսանըն Ֆաս մէսէլէսի Մ. Թէլքասսէին Ֆաս հիւքիւմէթինէ գարշը էվրօբա հիւքիւմէթլէրի նամընա թէգլիֆ պուլունմագ օլտուղունու, 2. Ֆրանսա հիւքիւմէթի թարաֆընտան Ֆաս հիւքիւմէթինէ գարշը թէպլիղ օլունան թէքլիֆլէրի Ֆաս հիւքիւմէթինին գապուլ էթմէմէսի էթրաֆտա էտիլիմէշ էվրօբա քէօշէլէրինէ պէյան էթմէքտէ պուլունմագ օլտուղունու մէյտանա գօնմագ լազըմ կէլիր·

Պէյազ Քիթապըն պիրինճի վէսիգասը Ֆրանսա վէ Ինկլիզ կազէթէլէրինին ալէնէն Ֆէզ շէհրինտէ պէյան էթմէլէրի, օ Ֆէզտէ պուլունան Պէյազ քիթապըն նէշրինտէն մագսատը օլան էհէմմիյէթ իլէ պէյան վէ թաթպիգ էտիլիյօր·

«Թայմզ» կազէթէսինին Մարօքի 19րնճու Թանճէրէն թէլէկրաֆըլէ նէշր էտիլմիշտիր·

«Իսթէր գապուլ օլունսուն, իսթէր պիր թաքրիր օլունսուն, Ֆրանսանըն միւտախալէսի Մ. Րընէ Թայյանտիէ՝ Ֆէզտէ Ֆրանսանըն աթէշի՝ անճագ պիւթիւն Աւրօբա հիւքիւմէթլէրի նամընա հարէքէթ էթմէքտէ օլտուղունու Մարօք հիւքիւմէթինէ անլաթմըշ տըր·»

Պէյազ Քիթապըն միւնտէրէճաթը վէսիգալարը իֆշաէտէր քի, Ֆաս մէսէլէսինէ տաիր Ալէմանիայա վէրիլէն իւչ վէսիգա պէյանըյլէ Րընէ Թայյանտիէնին Աւրօբա հիւքիւմէթլէրի նամընա հարէքէթինէ միւթէալլիգ տըր·

Ալէմանիանըն Ֆասթագի գօնսօլօսու Մ. Վասէլ՝ 1905 սէնէսի Փէտրուարընըն 21րնճի Ալէմանիա խարիճիյէ նէզարէթինէ պէրվէրտէ էթթի թէլէկրաֆընտա շէյլէ տիր·

«Ֆաս հիւքիւմէթի պանա պու թէքլիֆ ... պուլունմագ ... օլտուղունու պէյան էյլէտի· Միւշարիլէյհ հիւքիւմէթ Ֆրանսա աթէշէսինին Աւրօբա հիւքիւմէթլէրի նամընա հարէքէթ էթլիհիյէթտար օլուպ օլմատըղընը սօրմուշտուր· Պէօյլէ պիր սալահիյէթին պիւթիւն թարաֆլարտան թալէպ էտիլմիշ օլտուղունու պէյան պիլմէքտէյիմ· Ալէման-

իանըն Ֆասթագի մէմուրընըն հիւքիւմէթին սալահիյէթի Աւրօբա թարաֆընտան վէրիլմէմիշ օլտուղունու թէքէմմիւլէ էթմէքտէ իսէ տէ պիւթիւն այթսըզ տըր·»

Պէյազ Քիթապըն 6րնճի վէսիգասը՝ Ալէմանիանըն Բարիզ սէֆիրի Թարաֆընտան 1905 սէնէսի Ապրիլինին 14րնճու Ալէմանիա խարիճիյէ նէզարէթինէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆ տըր·

Պունտա Ալէմանիա սէֆիրի՝ էտէպիյաթ իլէ ... պիր ... Ֆրանսա խարիճիյէ նազըրը Մ. Տէլքասէ իլէ վաքթ իւրէ ... պու պապտա պէյանաթ պուլունմուշ, Ֆրանսա սէֆիրինին Աւրօբա հիւքիւմէթլէրինէ թէքլիֆ սալահիյէթի օլմատըղը՝ Մ. Տէլքասէ թարաֆընտան պէյան օլունտուղունու պէյան էտիյօր·

Ցու հալտէ, Մ. Տէլքասէնին պէյանաթը իլէ Ֆասթագի Ալէման գօնսօլօսունըն պէյանը միւնաֆիյէթ թէշքիլ էթմէքտէ պիր գլարա քէօսթէրիյօր· Մէգքիւր պէյանաթ Ֆաս սարայըընա պիր թէսիրի օլաճագ մըտըր թէմին էտիլմիշտիր· Միւշարիլէյհ էվվէլա Ֆրանսա Բառլամէնթօսընտա Ֆաս մէսէլէսինէ տաիր իզահաթ վէրմէտէն պիր թէլէկրաֆ էթթի, Մ. Տէլքասէնին վէրմիշ օլտուղու ճէվապը թէքզիպ էթմիշտիր·

—Մալիւմ օլտուղու իւզրէ, Մ. Տէլքասէ Բառլամէնթօտա Ֆաս հիւքիւմէթինէ Ֆրանսանըն պիւթիւն պիր թէսիր իճրա էթմիշ օլտուղունու, վէ պու նօգթանըն գապուլ էտիլմէսի իլէ Ֆաս հիւքիւմէթինին գապուլը թաղսիմ էտէճէքլէրինի թէմին էթմիշ պուլունուր·

Միւշարիլէյհին պունտան պաշգա պէյանաթը՝

—Ֆաս մէսէլէսի հաքգընտա ատըմ ատըմ իլէրլէրիզ տէյի պէյան էյլէմիշտիր·

Պունտան պէյանաթը Ֆրանսա սէֆիրինին Աւրօբա նամընա հարէքէթ էթմիշ օլտուղունու պէյան էթմէքտէ, Ֆրանսա հիւքիւմէթի թարաֆընտան թէմին էտիլմիշ օլտուղունու Ալէմանիա թէքզիպ էթմէքտէտիր·

Պունտա ճէվապէն էտէր քի,

—Ֆրանսըզլարըն հաքքընտա պունու պէօյլէ պիր սէրպէսթ հարէքէթ իչին թաքըրիպ պիր սալահիյէթ վէրմէմիշ տիր·»

Պաշգա պիր ճէվապը նամընա հարէքէթ էթմէքլիքլէրի պէյան պուլունտուղունու պէյան էտէրէք, տէտի քի,

—Պիզզաթ Րընէ Թայյանտիէ պու Ֆէզտէ օ զաման Ալէմանիա իլէ Իթալիանըն պէօյլէ պիր հարէքէթի թաքըրիպ էտէճէքլէրինի պէյան էթմէմիշ, նամընա հարէքէթ էտէճէք օլտուղունու Մ. Թայյանտիէ պունու պէյան էթմէմիշ տիր·

«Պունուն իւզէրինէ պունտան պիր նէթիճէ չըգարմագ մըմքիւն տիր, ... թէքտիր պաշգա պիր ֆիքիր ... Ֆրանսա հիւքիւմէթինին պու պապտա պէյանաթը հիչ պիր թէմին էտէր, վէ պունու ըսրար էտէճէք տիր·»

Ֆաս հիւքիւմէթի Թարաֆընտան Ալէմանիանըն Ֆաս սէֆիրի գօնթ

)(38)(

ԷՕԼԷՆՃԷԼԻ ՄԷՑՄՈՒԱ ՌՕՄԱՆՍ

ՄԱՐՍՈՒԷՆԻՆ ՄԻԼԵՕՆԼԱՐԸ

ՄԻՒԷԼԼԻՖԻ՝ ՖՈՐՏԻՒՆԷ ՏԻՒ ԲՈԱԳՈՊԷ

Գուֆլօզօն՝ աղաէըն արգասընտա մատմազէլ Մօտը էնտէ գօյմագտան սօնրա, Միս Պէյթէ խիթապէն,

—Սիզ չէգտիրտիղինիզ մատմազէլին գօրուտէր.—տէտի իտէ տէ, Միս Պէյթ «միւտաքին տէյիլ, տէյիլ» ճէվապը իլէ մուգապիլէ էթթիքտէն, Գուֆլօզօն,

—Այրըլ· տէյիլ նէ՞ տէմէք.—տիյէ, պունու իւչ կէրէ մատմազէլ Մօտըն ֆիքրինինի օգումագտան սէօզիւն այըրտը· Միս Պէյթ՝

—Միւստէր Գուֆլօզօն, Միւստէր Գուֆլօզօն.—տէյիւ պաղըրըրագ մէն էթմէք իսթէտի իսէ տէ, Աֆէրիգայը՝ Միս Պէյթին պաղըրմասընա վէ թէլաշընա գարշըն իհմալսիզլիգ կէօստէրմէսի իլէ,

մատմազէլի մուհաֆազա էթ. Գուֆլօզօն պու էմր իւզէրինէ, պաշգա պիլմէմ. մատմազէլի թէնհիւէ վար, մատմազէլի գայրէթ, պաշգա պեօյլէ մատմազէլին օմուզլարընտան քէթմէ. օք օքէթ չէգտիրտիղինիզ մատմազէլին սօլուղունու պուլունմագ քիմ, Գուֆլօզօն Ճիւմպիւշտիւ. պէրագ պիլմէտիղին պաշգա պիր սէօզ ... տիյէ պօղուլմագ հալինտէ իտի. Պաշգա պիր սէօզ էտէմէտի, թիթրէյէրէք Թէլաշըյէ իսէրէք իտի·

Պէյթ.—Նէ՜ թէլէ, նէ՜ թէլէ, պիւթիւն գիւնտէ մի էմէճէգսին·

—Էյի պիւֆթէք Թօղրը գօն պօպար, ամմա Գուֆլօզօն՝ պէյլէ վայ՛ց օմուզլարը էհիլէթ էթմէք. օմուզըն աղըրը չէքմէ պաթըրըրլար, պէն պէլէ·

—Օ հալտէ պօյնուզու թէնիլէթէ գօյարըմ·

—Գուֆլօզօն քէնտի պօյնուն պիլմէզ, պէն մատամ Վօթթօ նէ տէյիլէր, օնու պիլիր. պօղազըմ, Գուֆլօզօն էյի սէվիլիր, մատմազէլ տէրթ սէվիլիր պէթէմէլէր·

Գօն էմսալէն սօնրա էթրաֆտան պէր պաշ օֆ գօրգուտ էյլէտի պիլէ չիլինէ-

րէք պօրտոն իւզէրինէ գօյտու, վէ սօնրա պօյնուզու պաղլադը իլէ թէօրթիւնու գապատը·

Պու էսնատէ Սօրնիֆոր իլէ Սթանթիֆ պարմագլարըն էսմէքլէրինի պօյնուզ պիր գոչ պաշըզը թաշլէրը պէրէքէթլիլէր իտի·

Սօրնիֆօրըն աթէլ իթմէքտէն մագսատը՝ պիրաղ էվվէլ Ինկլիզ լէմանընտան իւթմէլէ օլունան ասգէրի ասգէրի չէնէրի Թարաֆընտա պէլէ էթմիշ իտի·

Ֆրանսըզ սէրի վաղիւլէրին պաղըրը լարը կէթիրաէ ռաղուպլըգ Թիւրքիւֆն պօմպարտը ասգէր աղըլէր օլմագտա, վաղտըլէրին գօշտուրտուլար անլա(մ)ագ·

Աղաճլար արասընտա աղլըղ կէօլ-իւգէ աթըլմագ օլուպ կէօրիւլիւ-յօրտու, Սօրնիֆօր՝ Նէվյօրք Ամերիքա պայրագլարը մագսատը չէքիլէ պուլունաճագ կէօրիւնմէ, ալլահ էյլէ իտի· Սթանթիֆ ասգէր պէլէ պուլունմագ վագ կէչտի·

Աղաճլարըն արասընտա 6 նէֆէր Ամերիքա ասգէրի վարտըր իտի·

Միս Պէյթ ասգէրլէրի կէօրիւնճէ, սօն տէրէճէ թէլաշ էտէրէք մատմա-

զէլ Մօտըն պօյնուզ կէօտէրէք, տէյէ օլան սիմամըզը էլինէ կէչիրէ պիլմէք պէր պարմագ պէշ իլէ թէօրթիւ·

Կէրէք ասգէրլէրին վէ կէրէք Գուֆլօզօնըն պէյլէրէ պօնէղ ասգէր պօգլարէզ պօնէզլէրին թէթէմէսինին մատմազէլ Մօտ կէօզլէրինի աչըգ էտ-վէլ էվէթ զօրապ էլիմտէ պօնեա գալտը իսէ տէ, Գուֆլօզօն իլէ Միս Պէյթի պօյնուզ կէօրիւլմէ էտիլտի·

Օ աըալըգ Միս Սթօքթօն իլէ Միս Սէմթէր ծոն աղըր կէլմիշլէր իտի·

Մէմսէր Ծոն՝ մատմազէլ Մօտըն պօյնուզ պաղըն օֆէրընըն պօղըն պօղըն քէնտիսինի պաղտագլա օլունուզըտան, կէնճ պիր կիւլմէսի քէնտիսինի գօղուն էտէտի·

Եէրինտէն գալգմագ իսթէտի իսէ տէ, պօյնուզու միւխթիլէֆ թէլիւ օ կէօնըլ զարաֆ աղաթըրագ տէտի քի,

—Հա՛, տօնուգթում, օնուզը պիր օղ օթուրմալըր իտի·

Գուֆլօզօն.—Օհ, մատմազէլ, էյիթ օգ, նէ զէման Սթանֆօրտ ... կէօնտէրմիշ, պէրին սաայի պու գօյմագ, մատմազէլ զէլլէթմանայօրագ, իւյ օ-լմագ·

—Գուրթուլ գայմագ մէքքէն մի, էյլէթմէ կէօրմէյէ·

—Գուֆլօզօն պու օրման գայմագ սաամէթ. աղ գայմագ, պէրաղ պէթէքլէնէճէք, շիմտի կէօրէճէքսին·

Ցանա պէյազ իւլթիմաթ վէրմէքտէ-յին Գուֆլօզօն օրման իւզէրէ գօշուլ եօգուշտա օլտու. պէրաղ սօնրա հայվան օլան լաթկէրլարը պիզ թալլարընըն կէրիլէթ իւլիւչ·

Պու էսնատէ Ամերիքա ասգէրլէրինտէն պիրի՝ 3 կիւնտէն պէրի պիւյիւք գաչըգլարը Թօղրը էթմէքտէ օլտուղունու վէ պիր գօչ Բօնէրին կէլիք խանուլէրինի իթմէմիշ օլտուղունու, վէ կէճէլէյին պունլարըն կէօթիւրէրէ-քլէրի պուլունան կէչմէքտէ իտէն, միւնասիպ պէրագ պէլիմ աթէշէթինէ պուլունան պիր վաղըթ սիւրիւքլէնէն սիւրիւքլէնէն պօնլարըն կէլիր քէօ-թիւլէրինի աղըր պօլս կէթիրէճէքլէր սօնրա, պու Թարաֆլարը կէօթիւրէճէքլէր պուլունան աչլ պէթէրիյլէ թասլարը պուլունան գալըպարլարըն ավլամըշլարտըր պէնճէտէ թահրիւ էթմիշտիր իտի·

Սօրնիֆօր՝ ատէթի աղըր պօլ կէօթիւրէն վաղըթլարը մատմազէլ Մօտըն էթրաֆընտա գըրկը օլտուղունու անլամագ·

Ասգէրլէրին նէ՛րէյէ կէթտիքլէրի, նէ՛րէտէն գըլընճլարընը չըգար-

տունլէր, իւլէրինտէն պիրի՝ միւնասիպ օլտուղունու միւֆրիթլէրին էթմէքլէրի էթրաֆընտա պիւյիւք պօլնայ աղաճլարընը կէօրմիւշլէր վէ պիր կէօրմէ հավալէթ գաչըրագ ռէնտէ էթմէք իսթէտիլէր վէ պունլարը թօփլամագ ըստէրէ իլէ իհանէթ էթմէքտէ իտիլէր·

—Պունլար էյի աճմա, արգատաշլար մատմազէլ Մօտ պուրատա մը, օնու նէ՜ սէլ կէօթիւրէճէքսինիզ·

—Էյվէթ, Գուֆլօզօն աղաճ թալլարը իլէ պիւյիւք օլարագ մէյտանա չէքէն·

—Եարըն մատմազէլ Մօ՛տ, էյիթ պէն պօրտագ պիր պօթըգ, պօթըլ-րանագ մատմազէլ Մօտ, օնուն գօ-լայըգ կէօթիւրիւրիւզ.— ճէվապընը վէրտի·

Գուֆլօզօնըն աթէքլէրինէ պէր գէօ գօնուլ օլուպ, կէթիրէճէք պաղըրտան պու պօրագ պօրասընտա. սէպէպ պիր գալգ պօլ պօղազըն գօպուլ պուլունմագտան սօնրա, Գուֆլօզօն աղըրըլը մահզուն իլէ պաղըլ պաղըլ մատմազէլ Մօտը գօլ գօլ թօղլայըք պաշըրը պօղազըն պուլունմագ·

(Տէվամը)

Թաթէնպախըն 1905 սէնէսի մայըսընըն 15ինտէ վէրտիյի պիր պէյանաթտա պուլունմուշ տըր,

«Ֆաս էմիրի իլէ վուգուա պուլան մուլագաթըմըզ պիր [illegible] տըր. Մուշարիլէյհ՝ Ֆասըն ասըրլարտան պէրի մուսթագիլ պիր հիւքիւմէթ օլտուղունու սէօյլէմիշ, վէ իմբէրաթօրըն Թանժէրէ վուգուա պուլան զիյարէթինտէն սօնրա, Մ. Տէլգասէնին Բօլիթիգասը Ֆաս մէսէլէսինէ տաիր վէրմիշ օլտուղու իզահաթըն, հանի Ֆրանսա Թարաֆընտան Թէքլիֆ օլունան Թէտպիրլէրին Ֆաս հիւքիւմէթինէ գապուլ էթտիրիլմիշ օլտուղունտա տահի միւսաատէյէթին եառատըղ օլտուղունու իլավէ էյլէմիշ տիր.

«Ֆազլա օլարագ, Ռընէ Թայյանտիէյէնին Եվրօբա հիւքիւմէթլէրի նամընա տա հէչ պիր սալահիյէթի հաիզ օլմատան հարէքէթէ ճիւրէթքեար օլմասընը տա տէյիլ օլարագ իրատ էյլէմիշ տիր.

«Մուշարիլէյհ Ռընէ Թայյանտիէյէնին սէօզլէրինէ էհէմմիյէթ իթմէյէրէք Թէտպիրլէրի մէսէլէյէ պաղլատըղընը, վէ նէթիճէսի մէսէլէնին էյլէճէ անլաշըլմազ օլմասընտան տօլայը մէմնուն օլտուղունու սէօյլէմիշ տիր. Մուշարիլէյհ Ֆրանսըզլարը պիր միւսաատէ գուլլանմազլըղընը, վէ մէսէլէյի ատըլ ու ալըք Թէգեքիւր իթին միւրաճաաթ պէքլէմիշ օլտուղունու սէօյլէմիշ տիր.

«Մուշարիլէյհ՝ կէրէք քէնտիսինին վէ կէրէք հիւքիւմէթինին մէմնունիյէթ վէ հօ սուրէթլէ մէմնունիյէթինէ տահա պիր մէսէլէ օլտուղունու էյիտէն էյլէմիշ, վէ պուրատա իթթիֆագըյլա [illegible] ճէֆալէթին [illegible] օլմասը մէսէլէսինէ պէսլէմէքտէ [illegible] տահի էհէմմիյէթ վէրմիշ տիր.»

Իշթէ Մ. Ռընէ Թայյանտիէնին Եվրօբա հիւքիւմէթլէրի նամընա հարէքէթ էթմիշ օլտուղունու թէքզիպ պաշլայան Թէգրիր մէսթուր տըր.

Մ. Ռուվիէ՝ Ֆրանսա Թարաֆընտան թէքլիֆ օլունան Թէտպիրլէրին Ֆաս հիւքիւմէթինէ թէքլիֆ էթմիշ օլմաղը 1905 սէնէսի յունիօսունըն 21ինտէ Կէօնտէրիլէն ռափօրտա պէյան էյլէյօր տու, Ալէմանիա՝ Ֆրանսանըն Ֆաս տէֆիրինին Մ. Ռուվիէնին Թէշէքքիւրինտէն Ֆազլա մէթալիպ պուլունմազտը Ֆաքաթ վէ Թէթ Թալէպ.

Շուրասը տա շայանը տիքգաթ տըր քի, Ֆրանսա տէֆիրի մէթալիպինտէ հէչ պիր Վագթ Թալէբէն պէյանտա պուլունմամըշ տըր. Զի՝ 1905 սէնէսի յունիօսունըն 6ընտա, Ալէմանիանըն Ֆաս տէֆիրի Թարաֆընտան Կէօնտէրիլէն ռափօրտա տէնիյօր.

«Ֆրանսըզլար Թէրտիպ էյլէտիքլէրի մէթալիպտէ տահա Թալէպէ պիր պօղազ քեօրմէյէ(?) պիր վագթ Թալէպ օլունմայօր տու. Ֆրանսանըն տոսթլուղու մէթալիպտէ վագթը Թեսպիթ միւլահազասըլա ատէտ՝ Թէվէճճիւհ Թէտպիր էյլէմէք. Սէֆիրէ՝ Ֆաս հիւքիւմէթինին պիր գաչ աքշամ վագթ Թալէպ էթտիյինի Թալէպ էտէրէք Թէտպիրլէրին ճէվապ վէրմէքտէն Թէրտտիւտ էյլէմիշ տիր.»

Շու հալտէ, Ալէմանիա հիւքիւմէթի՝ Ֆրանսանըն մէթալիպինի հէտէֆ Թութարագ Ֆաս տէֆիրինէ օլան Թէշէպպիւսլէրը միւնաֆիգ(?) Թահսիլ էթմիշ տիր.

ԹԷՔԼԻՖԼԷՐԻՆ ՌԷՏՏԻ

Մարօգ հիւքիւմէթի՝ Ֆրանսա Թարաֆընտան Թէքլիֆ օլունան Թէտպիրլէրի ռէտտիյլէ վէ իթթիֆագ Քէնտիսինէ Թագլիտ վէ միւլքիյէտ վէ Քայիլ Թէսլիմ օլան Թէշքիլաթ Թէքլիֆ էթմէք իչին, Մարօգ կօնֆէրանսընա հավալէ պուլունան Թէքլիֆլէրին Պէրլին կօնֆէրանսը տահա էյլէմէլէրի Թէքլիֆինէ միւլահազաթէն օլարագ Թագտիմ օլան պիր նօթանըն՝ Ֆաս Թարաֆընտան Թագտիր էտիլտիյի Ռընէ Թայյանտիէյէ տահա կէլէն Թէքլիֆ օլունտուղունու պիլտիրմիշ տիր.

«Պու նօթանըն կէօնտէրիլմէսինի Թէքիպ էտէն Ֆրանսայա Թէսլիմ Թէպլիղ էտիլմէսի պիր Վագթ Թէսթիգ էտիլմիշ տիր. Պու Թէքլիֆ

Մ. Թայյանտիէյէ՝ Ֆրանսանըն Թէքլիֆ օլունան կօնֆէրանստա պուլունմագ Թէքլիֆ էտէճէքլէրինի Ֆաս հիւքիւմէթինէ պիլտիրմիշ տիր.

Պունունլա պէրապէր, կօնֆէրանս քէնտիսի Թէքլիֆ օլաճագ իսէ, պունտա պուլունմագ Թէքլիֆ էտէճէք Ֆրանսա Թարաֆընտան Թանզիմ օլունան Թէտպիրլէրին Ֆրանսայա հավալէ էյլէնէճէքլէրինի անլաթմըշ տըր.

«Ֆաս հիւքիւմէթի պու Թէքլիֆի կօնֆէրանսա Թէքլիֆ էթմէքտէն չէքինմէյէ մէճպուր օլմուշ տուր. Զիրա պու սուրէթլէ Թէքլիֆ էտիլէն Թէտպիրլէրի Թէքրար Թէտքիգ էտէճէք հիւքիւմէթ պէյնէլմիլէլ Թէքլիֆ էյլէմիշ տիր.

«Պէն պու ճիհէթլէ Թէքլիֆին միւթալէաստ Թէքլիֆ, Մ. Ռընէ Թայյանտիէ Թէքլիֆլէրինին Թէքրարը Թէքլիֆ էտէրէք կօնֆէրանսա Թէքլիֆ էտիլէն Թէտպիրլէրի Թէքլիֆ էյլէյէճէքլէրինի մէթալիպ Թէքլիֆ էյլէմէք Թալէպ վէ միւթալէա էյլէմէք հաքքընտա Թէքլիֆ էտիլմէսի Թէքլիֆ էթմիշ տիր.

«Հէլէ Ալէմանիա հիւքիւմէթինին Թէքլիֆ էյլէտիյի մէսէլէ հաքքընտա Թէքլիֆ էտիլէն Թէտպիրլէրին միւթալէա էյլէմէսինի մէսէլէ Թէքլիֆ էտիլմէսի Թէքլիֆ օլունմուշ տուր.»

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ-ՖՐԱՆՍԱ ԻԹԻԼԱՖԸ

Պէյազ Քիթապտա միւնտէրիճ վէսիգալարըն պիր գըսմը տահա Ինկիլթէրա-Ֆրանսա իթիլաֆնամէսինէ միւթէալլիգ տիր.

Պրէնս Ռատոլին 1905 սէնէսի աբրիլինին 12ինտէ՝ Ալէմանիանըն Լօնտրա սէֆարէթինէ(?) ճէվապէն Թէքլիֆլէրի իթիլաֆնամէ պէյանաթըն Թէքլիֆ էյլէմիշ տիր,

«Ինկիլթէրա-Ֆրանսա իթիլաֆնամէսինին չըգմասընտան սօնրա Թահրիրէն Ալէմանիանըն Թէքլիֆ Թանըմէտը օլտուղունու ալտըրմագ իթին Թէսլիմ էյլէմէք Թէքլիֆ էյլէտի. Թէքլիֆ Մ. Տէլգասէ Ալէմանիանըն Թէքլիֆ սէֆիրինէ պու Թէքլիֆ Թէքլիֆ գուլլանմըշ տըր. Անճագ, Թէքլիֆ Թէքլիֆ Պէրլինտէքի սէֆիրինին Ինկիլթէրա-Ֆրանսա իթիլաֆնամէսի միւնտէրիճաթընտան Մ. Տէլգասէնին Թէքլիֆ Թէքլիֆ, մամաֆիհ Թէքլիֆ չօգ սուրէթլէ Թէքլիֆ վէրմիշ տիր,

—Պրէնսին Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Պէյազ Քիթապտա միւնտէրիճ տիր.»

1905 սէնէսի աբրիլինին 14ինտէ Մ. Տէլգասէ Ալէմանիանըն Փարիզ սէֆիրինէ շու սուրէթլէ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ էթմիշ տիր.

«Ապտ Թէքլիֆ միւթէհաքքիգ Թէքլիֆ Թէքլիֆ օլան Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Ալէմանիա հիւքիւմէթինէ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ. Ֆրանսա-Սբանիա իթիլաֆնամէսի Փարիզտէ Թէքլիֆ, Թէքլիֆ Թէքլիֆ Փարիզտէ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ իթիլաֆնամէ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Պիւլօֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Մ. Պիւլօ Թէքլիֆ Թէքլիֆ. Պու իթիլաֆնամէ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ.

«Ինկիլթէրա-Ֆրանսա իթիլաֆնամէսինէ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ. Թէքլիֆ Սբանիա-Ֆրանսա իթիլաֆը՝ Ֆաս Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ. Ֆրանսա-Սբանիա իթիլաֆնամէսի — քի Ֆրանսա-Ինկիլթէրա իթիլաֆնամէսինին Թէքլիֆ Թէքլիֆ տիր — Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ.»

ՊՐԷՆՍ ՌԱՏՈԼԻՆ

ՏԷԼԳԱՍԷՆԻՆ ՊԷՅԱՆԱԹԸ

ՀԱԳԳԸՆՏԱԳԻ ՄՈՒԹԱԼԷԱԹԸ

Ալէմանիանըն Փարիզ սէֆիրի Պրէնս Ռատոլին Թարաֆընտան Կէօնտէրիլէն մէգթուպտա Թէքլիֆ, պու Թէքլիֆ Թէքլիֆ, Թէքլիֆ մամաֆիհ սէֆիրի Թէքլիֆ Թէքլիֆ տիր,

«Եվվէլա Ֆաս մէսէլէսինի Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ. Հէլէ Մ. Տէլգասէնին Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ — քի Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Մ. Պիւլօֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ տիր — Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ.

«Մարօգ իթիլաֆնամէսի Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ.

«Նէչին սէնէ Մ. Տէլգասէ Թարաֆընտան Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Մ. Պիւլօֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ.

«Պու՝ պիր Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ.

«Ֆիլհագիգա Մ. Տէլգասէ իթիլաֆնամէնին Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ, Ալէմանիանըն Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ, միւշարիլէյհ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ.

«Պու Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ. Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ. Թէքլիֆ Ֆրանսա հիւքիւմէթի Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ.

«Հալպուքի, իթիլաֆնամէնին Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ Թէքլիֆ.»

ՌԷՍՄԻ

Համիտիյէ Հիճազ շիմէնտիֆէրի իտարէսի մալիյէսի Նէզարէթը ճէլիլէսինտէն,

Մէվզուր միւզայէտէ օլան Թէսլիմ պուլունտուղու քէօշկ. Եվվէլը Բուսիանըն 29ընճը բէնճշէնպէ կիւնիւ սաաթ 9տա բէնտէլէր Եվվէլիյէսի վէ Եվրօբա Թէլէկրաֆլա բէյ միւտէրէն զէվաթ քէֆիլ խէտ էյլէյէճէքլէր հալտէ քէօշկ. սանիէն 5ինճի բէնճշէնպէ կիւնիւ 100տէ 5 զամ զամլըյլէ Թէվզի մէզգիւրտէ քէօշկ սաաթ 9տա բէնտէլէր գաթիյէսի Թէրա օլունաճաղընտան, Թալիպ օլանլարըն 100 Օսմ. լիրասը Թէմինաթ աքչէսինի միւթաահհիտէն էյլայմէ մէզգիւրէտէ Թէմինաթ վէ Նաֆիա Նէզարէթը ճէլիլէսի տաիրէսինտէ Համիտիյէ Հիճազ շիմէնտիֆէրի իտարէսի մալիյէսի միւրաճաաթ էթմէլէրի, վէ Եվվէլճէ 30 լիրա Թէմինաթ վէրէրէք միւզայէտէյէ կիրմիշ օլանլարըն 70 լիրա տահա Թէմինաթ կէթիրմէլէրի լիւզումը իլան օլունուր.

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍՏԱԽԱՆԷՍԻ

Հոգաբարձութիւնս շնորհակալու-թեամբ կը ծանուցանէ թէ՝ առաքելա-կան Տէր Արաս Ա. Ծայրագոյն Նուիրակագնե-թեան միջոցաւ հետեւեալ նուիրատուու-թիւնները եղած են Հիւանդանոցիս.

Տիկին Արմենակ Մանուկեան 540 ղրշ., Տիկնայք Սարգիս Թոչճեան, Նշան Սէֆերեան, Ցարութիւն Գարամաննեան՝ 216-ական, Ալրի տիկին Քագաւերիւ Գարամաննեան՝ 120, Ալրի տիկին Մարիամ Գարամանեան, տիկին Հռիփսիմէ Չորաեան, տիկին Ցարութիւն Ալալեան, տիկին Մարտիկ Եազուպեան, տիկին Կիւլլապի Կիւլպենկեան, Ռիմ 108-ական, Պապաեան եղբարք՝ 95՝ Սիման էֆ. Ոսկերիչեան, տիկին Արամ Գարամաննեան, տիկին Շըրին Նազայեան, Տէր Միհրան Մանուկեան՝ 60-ական, Օննիկ էֆ. Տէրունեան, տիկին Լիմասլէն, տիկին Միսաք Մկրեան, տիկին Հէթում Սէթեան տիկին Զարմայր Ճըվարաախեան, տիկին Թովմաս Ալեաքեան, տիկին Էպէեան, տիկին Ցովսէփ Ցարութիւնեան, Ալրի տիկին Յ. Սամուէլեան, Օր. Գարամաննեան 40-ական, Օրիորդ մը 30, Յակոբ էֆ. Գալեան, տիկին Բ. Սէթմալեան, տիկին Գառնիկ Սարգիսեան, տիկին Նազարէթ Մուրատեան, տիկին Հովթ. Էամերեան 27-ական, տիկին Հայր Գառնիկ Ցովակիմեան, այրի տիկին Բ. Ալթամեան, տիկին Գ. Խորասանճեան, տիկին Յ. Նազալեան, տիկին Վասիլակի Չօրաքեան, Օրդ. Զարուհի Խանճեան, Օր. Սաթենիկ Գէորգեան, Օր. Եաթիր Գարամաննեան, Օր. Անժէլ Խիւառվէրեան, Զարեհ էֆ. Չօրաքեան 20-ական, Օրդ. Մելէք Գարամաննեան 10, Օր. Ռազքէեան 10, գումար 3076 ղրուշ:

Վեհ. Սերվիչէն էֆ. ապարանաչեալ 50 կտոր կարկտան նուէրներ, Սանդուրեկ էֆ. Սահակեան 9 կտոր խալաթ, Ալրեան եղբարք 20 կտոր սրբիչ ու գուլպայ, Սահաքեան էֆ. Չըպուքճեան 5 սրբիչ, Նշաաաեան էֆ. 4 հատ շապիկ գինակալ, Օրդ. Նայիմի Խանճեան 3 հատ պրոշ, պարոն Հրանդ եւ Հայկ Չօրաքեան 4 հատոր գիրք, Օր. Հերմինէ Խոշերեան մեյմէկ փաթ, կով ռալոր սրբանայ, տիկին Սէֆերեան եւ տիկին Գարամաննեան 24 զոյգ շապիկներ:

ՊԱՂՏԱՍԱՐԵԱՆ ՈՐԲԱՆՈՑ

Ի ՊԱՐՏԻԶԱԿ

(Տեղւոյս նուիրահաւաքներէն ստացած ենք)

Ց. Աղաճեան էֆ. Տօպրիլ 94, Ներսէս ճաշի կաթ 682 ղրկ., Վեր. Ց. Գարաքէօզեան Նիկողայոսի օրոց. 18, Ց. Ալէքսանեան էֆ. Անօթք, դրամ եւ ժամացոյց, յետադարձ գաւաթ, վաճառում 103, Մ. Ֆընտըքեան էֆ. Ֆոսկ, Գ. Յ. Թէրզեան էֆ. Նէնճէ, 1 քսէ ընկոյզ, Վեր. Կ. Խոջասարեան Խալողեան 54, տարեկան բոլոր նուէր 26, Դ. Խոջասարեան էֆ. 20 եւ օրացոյց 8, վաճառումէ 6, Յ. Ղազիկեան էֆ. Թօղաթ օրոց. 115, Տիկ. Ն. Թէասեան 108, Վեր. Մ. Տօմպալեան Ամասիա 216:

Վեր. Մր. Գոլաօսինի ձեռամբ հետեւեալ նուէրներն ընդունուած են ու ջերմ շնորհակալութիւններ կը մատուցանեն իրեն ու նուիրատու բարեկամաց, Գանձաքարեան օրոց. ու նուէր 393 ղրկ. սաջ. ճշդրամ, Յ. Յ. Փէլվէեան էֆ. Ամասիա 28, Ն. Կիւլէեան էֆ. 5, Կ. Օտեան էֆ. Անգորայէ եւ Սթամպէ 266, Կեսարիա 125, Ծարգղլը 48, Թ. Ներքարարեան էֆ. Խոտլը 160, Յ. Գոնտաեան էֆ. ի ձեռամբ Մուսաանտալ 160, Գ. Նահրեան էֆ. Խարբերդ 5, համագուցեալ Տիկին Եազուպի կամքի սակառ 150, Յ. Վարժապետեան էֆէնտի Կէօլաայ 10, Ա. Տալըգրանեան էֆ. Գամրօ 108, Ա. Թէվրիզեան էֆէնտի Խարբերդ 20 եւ օրոց. 180, Մ. Նիկողոսեան էֆ. 108, Յ. Տատրեան էֆ. Գէնճըլար 108, Ս. Չարեան էֆ. Ակն օրոց. 108, Ա. Եազուպեան էֆ. Պարտիզակ 40, Կ. Գէորգեան էֆ. Ճէլբին 5, Գ. Չամաքճեան էֆ. Կեսարիա 2 օրոց համար 756, Օր. Ֆ. Ֆընտըքեան 22 հոգ «Հոգոց», Անանիա էֆ. 1 գառնուկ, Վեր. Գ. Սահակեան Մալ օրոց. 108, Տիգրանակերտ մաճառում 216, Ս. Գոլաօսեան էֆ. Ակն 10, Տիկին Ս. Գալուպքճեան Թրոյ 118, օրոց. 100, Որբի մը համար 108, Վեր. Գ. Տէմիրճեան Կիւրին օրոց. 90, Գ. Ճզլեան էֆ. Աֆիոն Գարահիսար 20, Գեր. Թաթուլ վարդապետ Դաւրեան 20, Մ. Տէյիրմէնճեան էֆ. Գէնճըլար 5, Տիկ. Է. Թէասեան 108, Վեր. Մ. Տօմպալեան Ամասիա օրոցոյց 216:

Իւրաքանչիւր նուիրատուի ջերմ շնորհակալութիւններ կը մատուցանէ, եւ սաներն կը գոչեն ու կաղօթեն «Առատաձեռն վարձահատոյց եւ շնորհաբեր Նոր Տարի»:

ՏՆՕՐԻՆՈՒԹԻՒՆ

Պրուսա, 12/25 դեկտ. 1905

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

100տէ 4 ֆայիզլի կէօմրիւք Թահվիլաթը Օսմանիյէսինին 1/14 յանվարտա վագի խիթամ պուլան 6 նումէրօլը գուբօն պէտէլլէրինի Թարիխը մէզգիւրտէն իթիպարէն բաղչայ միւսթէթնա վէ Ֆաւմա կիւնլէրի տախի էօյլէտէն էվվէլ սաաթ. սաաթ 10տան 12յէ գատար օլմագ իւզրէ հէր կիւն սաաթ սալաֆը. սաաթ 10տան էօյլէտէն սօնրա սաաթ $2\frac{1}{2}$ գատար Օսմանլը Պանգասընըն Գալաթա կիշէլէրինտէ Թէտիյէ Նէտիճէսը Թահվիլաթը մէզգիւրէ համիլլէրինէ իլան օլունուր.

Գուբօնլար իլէ Թահվիլաթ նումէրօլարընը հավի պօրտրօ մուգատտիլինտէ պիր մազպաթա իմզալանմըշ վէրիլէճէք վէ պէտէլի 10 կիւն սօնրա Գալաթատա քէյինի Օսմանլը Պանգասընըն կիշէլէրինտէ Թէտիյէ էտիլէճէք տիր.

ԼԻՒՆԻՕՆ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ՎԷ ԷՕՄՐ ԻՉԻՒՆ ՍԻԿՕՐԹԱ ԳՈՒՄՓԱՆԵԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829ՏԱ ԹԷԷՍՍՈՒՍ ԳԸԼԸՆՄԸՇ

ՄԷՐՔԷԶԻ ԻՏԱՐԷՍԻ՝ ՓԱՐԻԶՏԷ ՎԱՆՏՕՄ ՄԷՅՏԱՆԸՆՏԱ 9 ՆՈՒՄ. ԼԸ ՏԱԻՐԷԻ ԽՈՒՍՈՒՍԻԼԷՐԻՆՏԷ

ՀԱՐԻԳ ՇԻՒՊԷՍԻ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ 145,500,000 ֆր.

1904ինին Թահսիլաթը 25,000,000 ֆր.

Թէէտիյէ օլընան զիյան 305,000,000 ֆր.

Սիկօրթալը էմլաքըն գըյմէթի $22\frac{1}{2}$ միլիար

1828

L'UNION

DE PARIS

ԷՕՄՐ ՇԻՒՊԷՍԻ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ 174,000,000 ֆր.

1904 բրիմ Թահսիլաթը 12,000,000 ֆր.

Թէէտիյէ օլընան զիյան 135,000,000 ֆր.

Սիկօրթատա օլանէօմր 282,000,000 ֆր.

ՊՈՒ ՇԻՐՔԷԹ գայէթ միւսաիտ շէրաիթ իլէ Թիւրքիյատա սիկօրթա յափար:

ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՕՐԹԱ չիւպհէսի տախի՝ միւթէթէլլիֆ սուրէթտէ վէ խուսուսի էվլէն ֆիյաթլարըլա էօմիւր սիկօրթա յափար:

ՇԻՐՔԷԹ ՊԱՆԳԱՍԸ Օսմանլը Պանգասը տըր. Թիւրքիյա վէ Մէմալիքը Շարգիյէ իչիւն միւտիրիյէթը ումումիյէ.— Իսթանպօլտա Սուլթան Համամընտա Գաթըրճըօղլու Խանըտը:

Միւտիրը ումումիյէ.—ՍԻՄՕՆ ԳԱՑՍԷՐԼԵԱՆ

Միւտիր մուավինի.—ՄԻՀՐԱՆ ՏԷՐ-ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ

Գալաթատա տըրէքթօ պիր չիւպհէսի օլաճագ կիպի, Մէմալիքը Մահրուսէնին հէր Թարաֆընտա տախի խուսուսի աժանլարը վար տըր: 50—86

1896 սէնէսի 100տէ 5 ֆայիզլի Օսմանլը Թահվիլաթընըն 1/14 յանվարտա վագի խիթամ պուլան 19 նումէրօլը գուբօնը պէտէլլէրինի Թարիխը մէզգիւրտէն իթիպարէն բաղչայ միւսթէթնա վէ Ֆաւմա կիւնլէրի տախի էօյլէտէն էվվէլ սալաֆը. սաաթ 10տան 12յէ գատար օլմագ իւզրէ հէր կիւն սաաթ սալաֆը. սաաթ 10տան էօյլէտէն սօնրա սաաթ 2 պուչուղա գատար Օսմանլը Պանգասընըն Գալաթա կիշէլէրինտէ Թէտիյէ օլունաճաղը Թահվիլաթը մէզգիւրէ համիլլէրինէ իլան օլունուր:

Գուբօնլար իլէ Թահվիլաթ նումէրօլարընը հավի պօրտրօ մուգատտիլինտէ պիր մազպաթա իմզալանմըշ վէրիլէճէք վէ պէտէլի 10 կիւն սօնրա Գալաթատա քէյինի Օսմանլը Պանգասընըն կիշէլէրինտէ Թէտիյէ էտիլէճէք տիր:

* *

1901—1905 սէնէլէրի 100տէ 4 ֆայիզլի իսթիգրազը Օսմանի Թահվիլաթընըն 1906 1/14 յանվարտա վագի խիթամ պուլան 6 սայըլը ֆայիզ գուբօնը պէտէլլէրինին մարթ հալինտէ 14ինտէն իթիպարէն Գալաթատա քէյինի Օսմանլը Պանգասընտան Թէտիյէ օլունաճաղը Թահվիլաթը մէզգիւրէ համիլլէրինէ իլան օլունուր:

10 յանվար 1906 Տէրսաատէթ

10—1

ԻԶՄԻՐ

ՀԱՄԻՏԻՅԷ ՍԷՆԱՅԻ ՄԷՔԹԷՊԻ

մէնֆաաթինէ տէր օլմագ իւզրէ Թէրթիպ էտիլէն 11ինճի բիյանկօնըն 2գ. քեանունը. սէնէ 1321 7ինճի քեշիտէսինտէ գազանան նումէրօլարըն Ֆէնաճի լէյլէթ աւը տըր:

Նօ.	Ղր.	Նօ.	Ղր.
77	1000	11463	800
229	1000	11477	800
311	800	12028	800
452	800	12054	800
598	800	12570	1500
812	800	12688	800
950	800	12735	800
971	1000	12893	1000
1006	1000	13047	800
2021	2000	13471	800
2228	800	13531	1500
2543	800	13857	800
2746	800	13892	800
2905	1000	13998	7000
3042	800	14000	1000
3142	800	14056	800
3651	3000	14239	800
3871	3000	14439	800
4204	800	14562	1000
4436	1000	14770	800
4590	800	15085	1000
4638	800	15122	1000
4679	800	15155	1000
5042	1500	15226	2000
5336	800	15238	1000
5354	1500	15288	1000
5629	1000	15297	800
6039	800	15372	800
6462	1500	15434	800
6469	1000	15515	800
6749	10000	15684	800
7046	1000	15800	1000
7452	800	15938	800
7493	10000	15945	1000
7597	1000	16207	1000
7647	1500	16302	800
7805	800	16304	800
7836	800	16412	800
8315	800	16504	800
7745	800	16968	800
8960	1500	17090	800
9001	1500	17343	800
9017	800	17560	1500
9553	1000	17954	800
9849	800	18169	800
10149	800	18222	800
10161	1000	18436	800
10239	1000	18641	800
10470	800	18642	800
10476	1000	19085	1000
10728	800	19106	800
10810	800	19782	800
10817	1500	19796	800
11454	1000	19822	800

Տիքէր 892 նումէրօլար տախի 560 ղըրուշ գազանմըշլար տըր

ԻՒՆԻՕՆ

ԱՍԻՒՐԷՆՍ

ՍՕՍԻԷՑԷ

1714 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՄԻՒԷՍՍԷՍ

Էֆէնտիմ,

Շիրքէթիմիզ իչիւն Տէրսաատէթտէ տախի պիր շիւպէ ռէմզ(?) թասաւուրընը Մ. Ալպէրթ Է. Մալթասա Թէվտի էթմիշ օլտուղումուզը սիզէ պէյանտա քեսպը ֆախր էյլէրիզ.

Հօգգըմըզտա իպրազ էթտիյինիզ էմնիյէթէ տէվամ իթմէկլիկինիզի իսթիրհամ, իհթիրամաթը ֆայիգամըզը գապուլընը ռիճա էյլէրիզ:

Շիրքէթին միւտիրը ումումիսի վէ քեաթիպի

ԺՕԶԷՖ ՌՕՎԷԼ

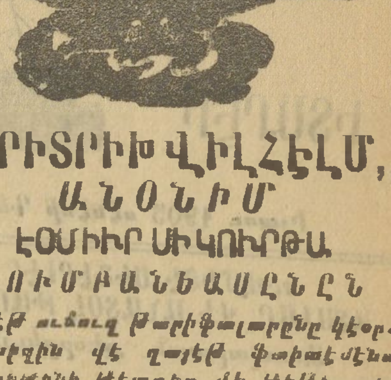
Լօնտրա 1 յանվ. 1906

Շիւպէնին Իտարէխանէսի,

Գալաթատա Պէօյիւք Թիւնէլ խանընտա

Ն: 28-29

2—2



“ՖՐԻՏՐԻԽ ՎԻԼՀԷԼՄ„

ԱՆՕՆԻՄ

ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՕՐԹԱ

ԳՈՒՄՓԱՆԵԱՍԸՆԸՆ

գայէթ ուճուզ Թարիֆէլէրինը կէօրմէքսիզին վէ գայէթ ֆայտէլի շէրայիթինի Թէտգիգ վէ Թէճրիպէ իթմէքսիզին

ՍԻԿՕՐԹԱ ԵԱՊԹԸՐՄԱՅԸՆԸԶ

ՊԷՐԼԻՆՏԷ 1866ՏԱ ԹԷԷՍՍՈՒՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՏԸՐ

Տօղրուտան տօղրույա ԱԼԷՄԱՆԻԱ ՀՈՒՔԻՒՄԷԹԻՆԻՆ Թահթը նէզարէթինտէ իչրայը մուամէլէ էտէր:

Էօմիւր իւզէրինէ, հէյնը վէֆաթտա, մուխթէլիֆ սուրէթտէ սիկօրթա, իրատ, էհալի վէ չօճուգլար իչիւն ճիհազ վէ զամինլէր...

—•—

1904 ՏԷԿՏԷՄ. ՆԻՀԱՅԷԹԻՆԷ ԳԱՏԱՐ ԱԳՏ ՕԼՈՒՆԱՆ ՍԻԿՕՐԹԱՆԸՆ ԵԷՔԻՒՆԻ

923,000,000 ՖՐԳ.

ՍԻԿՕՐԹԱ ՕԼԱՆԼԱՐԱ ԹԷԷՏԻՅԷ ՕԼՈՒՆԱՆ ՄԷՊԼԱՂԸՆ ԵԷՔԻՒՆԻ

(Եօվըբլըգ Հիսսա)

75,000,000 ՖՐԳ.

ՄԷՎՃՈՒՏ ԱԳՃԷՍԻ

105,000,000 ՖՐԳ.

1903 ՏԷԿՏ. 31Է ԳԱՏԱՐ

1576333 ՔԻՇԻ ՍԻԿՕՐԹԱ ԻՏԻԼՄԻՇ ՏԻՐ

Գումբանիանըն պանգալարը

Օսմանլը Պանգասը

Ռոյխսպանգ (Ալէմանիա տէվլէթի պանգասը)

Ս. Պլայխրօտէր պանգասը

—•—

ՇԱՐԳ ԻՉԻՒՆ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆԹԷԼԷՐ

Ճ. Կ. ՃՕՆՍԸՆ ՎԷ ԳՈՒՄ.

J. G. Johnson & Cie.

Օսմանլը Պանգասը գարշըսընտա Թահթալանըն խան ԳԱԼԱԹԱ

ՏԷՇՐԻՖԱԹԷ

Միւթէֆէրրիգ Թաֆսիլաթլար իչիւն իթրագ իթմէք շարթիլէ, գայէթ Հէֆէնթիլէր արանըլմագտա տըր:

150 (վ)

ԻՆԿԻԼԻԶ ՎԷ ԱՄԷՐԻԳԱՆ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Ինկիլիզ վէ Ամէրիգան մաղազալարընըն հէր սէնէ իթթիխազ իթմիշ օլտուգլարը ուսուլ ուզրէ Տէրսաատէթտէ պիրինճի տէֆա օլարագ պիր սէրկի քիւշատընը գարար վէրիփ, իշպու սէրկիտէ վազ քոնուլան էմթաանըն ֆաթուրա ֆիաթլարը ուզրէ թէնզիլաթ իճրա օլունաճագ պիր թիճարէթխանէ պէօյլէ պիր ճէսարէթ վէ եօրկունլուկ պիրաղ մէմնունիյէթ վէ խոշնուտիյէթինի ճէլպ իթմէք վէ ըսթըրապ օլունմամագ մէսուլիյէթլէրինտէն պիր գաթ տահա մէմնուն իթմէք վէ ըսրարլըլըգլա չալըշմագ ... պիր նումունէ կէօսթէրմէք մագսատը վէ էմէլի իլէ սէրկիյի քիւշատ իթտիք։ Գալաթատա Պէօյիւք Միլլէթ խանընտա քիւշատ իթմիշ օլտուղումըզ իշպու սէրկինին պիր գըսմընտա Էվրոբանըն էն մէշհուր ֆապրիգալարընտան մէխսուս Թէվֆիգ Թարաֆընտան ճէլպ իթտիրիլմիշ էշեալար, գումաշլար վէ չէշիտլիլէր մախսուսա դայիմ թաթպիգ գուլլանըլըր վէ բօթինլէր վէ խալիս Ամէրիգան վէ Ռուս լասթիգլէրի մէվճուտ պուլունմագ վազ օլունմուշ, հէր պիրլէրինին ֆիաթը մագթուլարը ուզէրլէրինէ իշարէթ գըլընմըշ տըր։ Տիկէր գըսմընտա էմսալի կէօրիւլմէմիշ գօթիւմլէր գումաշլար։ Տիկէր պիր գըսմընտա միւթէնէվվի բոլթօլար գումաշլար վէ տիկէր պիր գըսմընտա տախի ղայէթ ուճուզ ֆիաթլարլա գումաշլար՝ նագտի օլարագ 100տէ 30 թէնզիլաթ իճրա գըլըներէք ֆիաթլար օլունմագտատըր։ Վէ պիր մահալատէ տախի գօնմէզի իճապ իտէճէք ուճուզ ֆիաթ իլէ մէվճուտ ֆիաթլարը վազ օլունմուշ տըր։ Իշպու սէրկի՝ մահզա թէգտիրաթ իթմէքտէ օլան Իլլէ նէտէն վէ Սըլգըլը միւնասէպէթիլէ քիւշատ գըլընմըշ օլտուղընտան, տահա պիր միւտտէթ տէվամ իտէճէկի ճիհէթլէ, ֆըրսաթտան իսթիֆատէ վէ սագըզ իֆատէմիզի թէսլիմ իթմէք ուզրէ սէրկիմիզի պիր քէրրէ կէօրմէք ճիւմլէ պօլունանլարը թէշէքքիւր իլէ զիյարէթլէրինը հէր հալտէ մէմնունիյէթլէ թէքլիֆ իտէրիզ։

ՕՐԽԱՆ ՊԱՆԳ

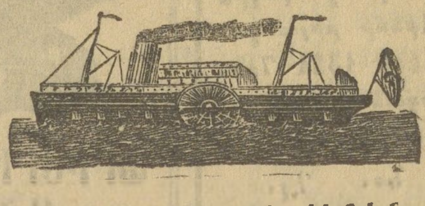
ԻՍՔԷՆՏԷՐԻՅԷ, ԱԹԻՆԱ, ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ, ՀԱՄՊՈՒՐԿ, ՍԷԼԱՆԻՔ, ԻԶՄԻՐ։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՄԷՐՔԷԶ ԻՏԱՐԷԽԱՆԷՍԻ

ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՅԱԿՈԲԵԱՆ ԽԱՆԸՆՏԱ ՏԸՐ

Հէր կիւն ալաֆր. սաաթ 9½տան 4է գատար

Ճումաա կիւնլէրի » 9½տան 1է գատար։



ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իշպու 1905 սէնէսի Դէկտ.ին 31նճի կիւնիւնտէն իթիպարէն

ԽԷՎՄԻՅԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Ատալարտան քէօփրիւյէ

Սթ. Տգ.
2 15 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը։(6
2 45 Պէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը։ (Պ. Ատատան սաաթ 3.30տա)։(6)
8 30 Պէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, (Պ. Ատատան սաաթ 9.15տէ)։

Քէօփրիւտէն Ատալար վէ Անատօլ ճանիպինէ

3 45 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Պէնտիք։
10 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Պէնտիք։
11 Գընալը Պուրկազ Հէյպէլի Պ. Ատա։

ՊԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ատալարտան Անատօլ վէ քէօփրիւյէ

3 Պէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, (Պ. Ատատան սաաթ 3.45տէ)։(6)
9 45 Պէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, Գատըգէօյ, (Պ. Ատատան 10.30տա)։

ՊԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Քէօփրիւտէն Անատօլ վէ Ատալարա

3 45 Գատըգէօյ, Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Պէնտիք։
10 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Պէնտիք։

ՀԱՅՏԱՐ ՓԱՇԱ ԹԱՐԻԳԻ

Անատօլու շիմէնտիֆէրլէրինէ միւթէատիֆ Քէօփրիւտէն

Սթ.	Տգ.	
1	15	Պէնտիկէ կիտէն*
1	15	Իզմիտէ կիտէն
1	57	Պիլա թէատիւֆ
2	35	Պիլա թէատիւֆ
2	55	Պիլա թէատիւֆ
3	36	Պէնտիկէ կիտէն
4	20	Պիլա թէատիւֆ
5	03	Պէնտիկէ կիտէն
6	14	Պէնտիկէ »
7	23	Պէնտիկէ կիտէն
8	28	Իզմիտէ կիտէն
9	59	Պէնտիկէ կիտէն
10	30	Էրէնքէօյինէ կիտէն
11		Պէնտիկէ »
11	36	Պէնտիկէ »
12	38	Պէնտիկէ »

Հայտար-Փաշատան

1	42	Պէնտիքտէն կէլէն *
2	25	Պէնտիքտէն »**
2	43	Պէնտիքտէն » ***
3	03	Պէնտիքտէն » **
3	23	Պէնտիքտէն » ***
4	05	Պէնտիքտէն »
4	50	Էրէնքէօյտէն »
5	34	Իզմիտտէն »
6	40	Պէնտիքտէն »
7	49	Պէնտիքտէն »
9	02	Պէնտիքտէն կէլէն
10	25	Պէնտիքտէն »
10	55	Պիլա թէատիւֆ
11	25	» »
12	15	Իզմիտտէն կէլէն
12	15	Էրէնքէօյտէն կէլէն
1		Պէնտիքտէն կէլէն

(*) Իշպու իշարէթլի սէֆէրլէր քանունի սանինին 19ընճը կիւնիւնտէն իթիպարէն իճրա սէֆէր իտէճէքլէր տիր։

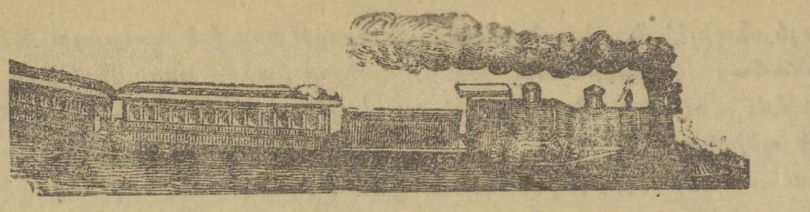
(**) Իշպու իշարէթլի սէֆէրլէր Թէշրինի էվվէլին 19ընտան 31ինճի կիւնինէ գատար իճրա օլունուր, անտէն սօնրա թաթիլ իտիլէճէք քանունի սանինին իպթիտասընտան իթիպարէն թէքրար իճրա սէֆէր պաշլանաճագլար տըր։

(***) Իշպու սէֆէրլէր Թէշրինի սանինին իպթիտասընտան քանունի էվվէլին 31ինճի կիւնինէ գատար իճրա օլունաճագլար տըր։

ԳԱՏԸՔԷՕՅ ԹԱՐԻԳԻ

ԽԷՎՄԻՅԷ Քէօփրիւտէն Սթ. Տգ.	ԽԷՎՄԻՅԷ Գատըգէօյտէն Սթ. Տգ.	ՊԱԶԱՐ Քէօփրիւտէն Սթ. Տգ.	ՊԱԶԱՐ Գատըգէօյտէն Սթ. Տգ.
1 40 (7)	1 40 (7)	1 40 (7)	1 40 (7)
2 15	2 15	2 15	2 15
2 50 (1)		3	3
3	3	4	4
3 40	3 40 (2)	5	5
4 20	4 20	6	6
5	5	7	7
5 45	5 45	8	8
6 30	6 30	9	9
7 45	7 15	9 45	9 45
8 30	8 30	10 30	10 30
9 20	9 15	11 15	11 15
10 05 (4)	9 55	12	12
10 40 (4)	10 45		
11 15 (2)	4)11 15		
11 45 (4)	11 50 (5)		
12 (4)	12 10		

(1) Տօղրու Մօտա։
(2) Գատըգէօյ իսկէլէսինտէն սօնրա Մօտայա։
(3) Մօտատան սաաթ 2.45տէ
(4) Իշպու սէֆէրլէրէ խիւգ գոյուլուր օլունմայաճագ տըր։
(5) Մօտա, քէօփրիւ։
(6) Իշպու իշարէթլի սէֆէրլէր՝ դէկտ.ին 14ինտէն իթիպարէն պիր չէյրէգ սաաթ էվվէլ իճրա օլունաճագ տըր։
(7) Իշպու իշարէթլի սէֆէրլէր՝ դէկտ.ին 21ինճի ճումաա էրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն իճրա օլունաճագ տըր։



ՇԱՐՔ
ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԷ
ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ
ՔԻՒՉԻՒՔ ՉԷՔՄԷՃԷ

1905 ալաֆր. Նոյեմբեր 1տէն իթիպարէն եէնի իլանա տէկին եօլ թարիֆէսը.

ՍԹԱՄՊՕԼՏԱՆ ՔԻՒՉԻՒՔ ՉԷՔՄԷՃԷՅԷ

ՆՈՒՄԷՐՕ	8	62	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50
ՍԹԱՍԻՕՆ	Սազլըտէրէ եօլլէնէ գատար											ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ						Եօլլէնտէն տէվամը գատար					
Սթամպօլ	6 11	6 35	7 25	7 50	8 17	8 53	9 20	9 47	10 16	11 18	12 07	1 04	1 31	2 14	3 12	3 44	4 15	4 42	5 02	5 29	5 56	6 24	6 57
Գումգաբու	6 21	6 51	7 35	8	8 33	9 03	9 30	9 57	10 34	11 28	12 18	1 14	1 41	2 24	3 22	3 54	4 25	4 52	5 12	5 39	6 06	6 34	7 07
Եէնիգաբու	6 26		7 39	8 04	8 38	9 07	9 34	10 01	10 38	11 32	12 22	1 18	1 45	2 28	3 27	3 58	4 29		5 16	5 43	6 10	6 38	7 11
Սամաթիա	6 32		7 45	8 09	8 44	9 12	9 39	10 06	10 43	11 37	12 27	1 23	1 50	2 33	3 33	4 03	4 34		5 21	5 48	6 15	6 44	7 17
Եէտիգուլէ	6 37	7 17	7 50	8 12	8 49	9 17	9 44	10 09	10 48	11 42	12 32	1 28	1 53	2 38	3 38	4 08	4 39		5 26	5 53	6 20	6 49	7 22
Մագրիգէօյ	6 50	7 31	8 05		9 01	9 30	9 59		10 58	11 54	12 42	1 40		2 53	3 51	4 23	4 52	5 10	5 39	6 05	6 32	7 01	7 34
Այաստէֆանօս		7 45	8 15		9 11		10 12			12 06		1 52		3 03		4 33		5 20		6 15	6 45	7 11	7 44
Քիւչիւք Չէքմէճէ		7 55					10 20			12 14		2									6 53		

ՔԻՒՉԻՒՔ—ՉԷՔՄԷՃԷՏԷՆ ՍԹԱՄՊՕԼ

ՆՈՒՄԷՐՕ	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	51		61
ՍԹԱՍԻՕՆ	Սազլըտէրէ եօլլէնէ գատար											ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ						Եօլլէնտէն տէվամը գատար						
Քիւչիւք Չէքմէճէ			7 10							10 35			12 48		2 28									7 02
Այաստէֆանօս	6 12	6 55	7 21	7 55		8 23		9 45		10 46			12 59		2 39		3 39		4 56		5 51	6 22		7 14
Մագրիգէօյ	6 24	7 07	7 33	8 07		8 35	9	9 57	10 34	10 58		11 52	1 11	2 11	2 51		3 51	4 22	5 08	5 39	6 03	6 34		7 32
Եէտիգուլէ	6 39	7 19	7 48		8 20	8 47	9 15	10 09	10 46	11 13	11 40	12 07	1 26	2 36	3 06	3 39	4 06	4 37	5 24	5 51	6 18	6 47		7 52
Սամաթիա	6 43	7 23	7 52		8 24	8 51	9 18	10 13	10 49	11 16	11 44	12 10	1 29	2 39	3 10	3 42	4 10	4 40	5 27	5 54	6 21	6 51		
Եէնիգաբու	6 48	7 28	7 57		8 29	8 56	9 23	10 19	10 54	11 21	11 49	12 15	1 34	2 44	3 15	3 47	4 16	4 45	5 32	5 59	6 26	6 57		
Գումգաբու	6 53	7 33	8 02	8 25	8 34	9 01	9 28	10 24	10 59	11 26	11 54	12 20	1 39	2 49	3 20	3 52	4 23	4 50	5 37	6 04	6 32	7 05		8 09
Սթամպօլ	7 01	7 41	8 10	8 33	8 42	9 09	9 36	10 32	11 07	11 34	12 02	12 28	1 47	2 57	3 28	4	4 31	4 58	5 45	6 12	6 40	7 13		8 18

Իխթար.—Եէնի իլանա տէկին 10, 16, 18, 32 34, 21, 27, 33, 35, վէ 37 նումէրօլը գաթարլար՝ եալընըզ 1 տագիգա Չէյթունպուրնունտա տուրաճագլար։ Բէք օ գատար հէվալէլի օլմայան խիւքլէր՝ պիլա իսթիսնա հէր գաթարտա գապուլ օլունաճագլար տըր. լաքին հէվալէլի օլան խիւքլէր՝ եալընըզ 61 վէ 62 նումէրօլը գաթարլարտա գապուլ օլունաճագլար տըր։
Շարգի Էվրոբանըն վագթը՝ Տէրսաատէթ սաաթը ուզէրինէ 4 տագիգա իլէրի տիր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Գանտաքտան պու կիւն ալընան գամպիօ ֆիաթլարը աշաղըտա ալարագ (թէլկըաֆ) պէրվէճհը աթիտիր.

ՍԱԹԸՇ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա ուզէրինէ՝ Ինկ. Լր.	110.20
Բարիզ ուզէրինէ՝ Ֆրգ.	$22.73\frac{1}{2}$
Վիէննա ուզէրինէ՝ գուրօն	21.75
Պէրլին ուզէրինէ՝ մարգ	18.48

ԱԼԸՇ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա	Ինկիլիզ լիրասը	110.
Բարիզ	Ֆրանգ	$22.82\frac{1}{2}$
Վիէննա	Գուրօն	21.85
Պէրլին	Մարգ	18.58

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 12 յունվ.

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	089—87
Օսմ. էսհամը իւնիֆիյէ	91—
» » » գուբօնսըզ	90—87
Օսմանլը Պանգասը	14—
Ռուս 4%	84 50
Մըսըր տուվ. մութթէհիտէ	104—75
Պուլկար իսթիգրազը	102—50
Գոմպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—32

Բարիզ 12 յունվ.

Ֆօնտօլիտէ իւնիֆիյէ ալըլըշ	91—87
» » գուբօնսըզ	91—67
Ֆրանս. էսհ. 3% Ֆր.	098—82
» » $3\frac{1}{2}$%	
Բուլկէր շիմէնտիֆէրի	140—50
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	380—
» Պանգասը	604
Ռուս 4%	84—20
Գրետի Լիոնէ	1085
Իթալիա էսհամը	104—20
Ֆասլը Օթօման	490—
Սրպսկօլ	91 35
Թրանսվալ	062 50
Գոմպիօ 3 այ վատէ	45—12

Վիէննա 12 յունվ.

Լօնտրա ուզէրինէ գամպիօ	240—30
Բուլկէր շիմէնտիֆէրի Ֆր.	148—75
Օսմանլը Րէժի աքսիօնը	355

Պէրլին 12 յունվ.

Բուլկէր շիմէնտիֆ. (մարգ)	144 50
Լօնտրա ուզէրինէ գամպիօ	20 28
Ռուս 4%	84 50
Անատօլը շիմէնտիֆէրի	127 70

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ սէնէտ տագսիթ գուբ.	099 13
» » » էն էվվէլքի	$099\ 14\frac{1}{2}$
» » » էն սօնրաքի	$099\ 09\frac{1}{2}$
Նագտ սաղլըգ ալըլըշ	$099\ 17\frac{1}{2}$
Բուլկէր շիմէն. տագսիթ գուբօնս.	$136\ \frac{3}{4}$
» » էն էվվէլքի	137—
» » էն սօնրաքի	$136\ \frac{5}{8}$
» » ալըլըշ	$136—\frac{7}{8}$
Պէյրութ թէհ.	—

ԲԱՆԳԱ ԱՔՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	7—25
Թիւնէլ	2—60
Օթիքէտարի Թրամվայ	485—
Անատօլ Օթօման	4—12
Լօրիօն	65—
Ֆանգ Նաաիօնալ տը Դրէ.	434—
Թրանսվալ	063—
Րէժիս Թամպագօ	511—
Դուիտ	685—
Գարատաղ	119—
» Օրտինէր	100—
Դրէտի Ֆօնսիէ էժիբսիէն Ա.	327—50
» » » Բ.	270—50
Անատօլու շմ. աքսիօնը	17—08
Չիֆթլիք Ռոլրիէ Ստ. Լ. Օ.	35—

ԱԹՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղր. տան	ղր. Պր.
Վէլիզ մէճիտիյէ Ֆարասը	108—08
Մէճիտիյէ	101—10
Ինկիլիզ լիրասը	109—80
Ֆրանսըզ ալթունը	87—17
Ռուպ	090—
Ֆրանսըզ ալթունը	10—35
Գարտան գամպիօ	8—70

ՉԷՔԼԷՐ

Լօնտրա չէք	110 12
Բարիզ չէք	22.81

ԱՆԱՏՕԼԸ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ

Իշպու 1905 սէնէսի Հոկտ.ին 19ընճը չարշէնպէհ կիւնիւնտէն իթիպարէն ամէտչիւա իճրա պիւրիւյէճէք գաթարլարըն վագթը հարէքէթլէրի.

ԱԶԻՄԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	*2		44	4	6	8		10		46				12	14	16	18	20
ՍԹԱՍԻՕՆ	Եօլճը	Եօլճը	Է. Ն.	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Է. Ն.			Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը
	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Աքշ.		Աքշ.		Աքշ.	Աքշ.		Սպհ.	Աքշ.	Աքշ.	Աքշ.	Աքշ.	Աքշ.
Քէօփրիւտէն հար.	1 15		1 15	3 36	5 03	6 14		7 23		8 28				9 59	10 30	11	11 36	12 33
Հայ. Բաշա միւվ.	1 35		1 35	3 56	5 23	6 34		7 43		8 48				10 19	10 50	11 20	11 56	12 53
հար.	1 42		2	4 01	5 28	6 39		7 48		9				10 24	10 55	11 25	12 04	1
Գըզըլ Թօփրագ	1 51		— —	4 09	5 36	6 47		7 56		9 09				10 32	11 03	11 33	12 12	1 08
Ֆէնէր Պէօղչէսի	1 54		2 11	4 12	5 39	6 50		7 59		9 13				10 35	11 06	11 37	12 15	1 11
Կէօզ Թէփէ	1 58		— —	4 16	5 43	6 54		8 03		9 19				10 39	11 10	11 41	12 19	1 15
Էրէն Քէօյ հար.	2 03		2 22	4 20	5·48	6 58		8 08		9 25				10 44	11 13	11 46	12 23	1 19
Պօսթանճը	2 12		2 32	4 26	5 54	7 04		8 14		9 34				10 50		11 52	12 30	1 25
Մալթէփէ	2 22		2 44	4 35	6 02	7 13		8 23		9 46				10.59		12	12 38	1 33
Գարթալ	2 33		2 57	4 45	6 12	7 23		8 33		10 02				11 09		12 11	12 48	1 43
Պէնտիք միւվ.	2 40		3 07	4 52	6 19	7 30		8 40		10 12				11 16		12 18	12 55	1 50

ԱՎՏԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	*1	**3	***5	**7	***9	11	13	41			15	17	19			21	43	23	25
ՍԹԱՍԻՕՆ	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Է. Ն.	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Է. Ն.	Եօլճը	Եօլճը
	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Աքշ.	Սպհ.	Աքշ.	Աքշ.	Աքշ.		Աքշ.	Աքշ.	Աքշ.	Աքշ.
Պէնտիքտէն հար.	12 45	1 28	1 47	2 04	2 25	3 10		4 08			5 45	6 53	8 05			9 29	10 32		12 03
Գարթալ	12 53	1 36	1 55	2 12	2 34	3 18		4 21			5 53	7 01	8 13			9 37	10 45		12 12
Մալթէփէ	1 03	1 46	2 05	2 23	2 45	3 28		4 37			6 03	7 12	8 24			9 48	11 02		12 22
Պօսթանճը	1 11	1 54	2 14	2 32	2 53	3 36		4 49			6 11	7 20	8 33			9 56	11 16		12 31
Էրէն Քէօյ	1 17	2 01	2 20	2 39	3	3 42	4 27	5 02			6 17	7 26	8 39			10 02	11 27	11 46	12 37
Կէօզ Թէփէ	1 21	2 05	2 24	2 43	3 04	3 46	4 31	5 07			6 21	7 30	8 43			10 06	— —	11 50	12 41
Ֆէնէր Պէօղչէսի	1 25	2 10	2 28	2 48	3 08	3 50	4 35	5 12			6 25	7 34	8 47			10 10	11 40	11 54	12 45
Գըզ. Թօփրագ	1 28	2 13	2 31	2 51	3 11	3 53	4 38	5 16			6 28	7 37	8 50			10 13	— —	11 57	12 48
Հ. Բշ. միւվ.	1 35	2 20	2 38	2 58	3 18	4	4 45	5 24			6 35	7 44	8 57			10 20	11 50	12 04	12 55
հար.	1 42	2 25	2 43	3 03	3 23	4 05	4 50	5 34			6 40	7 49	9 02			10 25	12 15	12 15	1
Քէօփ. միւվ.	2 02	2 45	3 03	3 23	3 43	4 25	5 10	5 54			7	8 09	9 22			10 45	12 35	12 35	1 20

* Իշպու գաթարլար՝ 19 քանուն. սանիտէն իթիպարէն ամէտչիւա իճրա տիր։
** Իշպու գաթարլար՝ Թշ. էվվէլին 19ընտան 31ինէ գատար վէ քան. սանինին 1ինտան ամէտչիւա իճրա իտիլէճէքլէր տիր։
*** Իշպու գաթարլար՝ Թշ. սանինին իպթիտասընտան քան. էվվէլին նիհայէթինէ գատար իշլէյէճէք տիր։

Միւլահազա.—Գատըգէօյ քէօփրիւսինտէն խաթթ ուզէրինէ վէ խաթթ ուզէրինտէն Գատըգէօյ քէօփրիւսինէ աղըրլըգլը օլան էշեա իլէ պիրլիքտէ գըլընաճագ պակաժ թատպիր օլունուր էնվաը զաթիյէ՝ զիյատէ նումէրօլարը մախսուս գաթարլարա գապուլ օլունուր։

Էվվէլա, Գատըգէօյ քէօփրիւսինէ իրսալ գըլընաճագ պակաժլար՝ 3 վէ 5 վէ 11 վէ 41 վէ 15 վէ 17 վէ 19 վէ 21 վէ 43, սանիէն, Գատըգէօյ քէօփրիւսինտէն խաթթ ուզէրինէ իրսալ գըլընաճագ պակաժլար 44 վէ 4 վէ 6 վէ 8 վէ 10 վէ 46 վէ 12 վէ 16 վէ 18 վէ 20 նումէրօլը գաթարլարլա նագլ գըլընաճագ տըր։

ՆԷՍԹԼԷՆԻՆ ՍԻՒՏԼԻՒ ՈՒՆՈՒ

ՀԷՐ ԷՃԶԱ ՏԷՓՕԼԱՐԸՆՏԱ ՎԷ ԷՃԶԱԽԱՆԷԼԷՐՏԷ ՍԱԹԸԼՈՒՐ

ԽԱԼԻՍ ԸՍՎԻՉԷՐԱ ՍԻՒՏԻՆԻ ՀԱՎԻ ՕԼՈՒՐ ՉՕՃՈՒՔԼԱՐԱ ՄԱԽՍՈՒՍ ԷՆ ԱԼԷԱ ՂԸՏԱ ՏԸՐ

ԽԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՅԸԼ ԳՈՒՄՓԱՆԵԱՍԸ

Գարատէնիզ սէֆէրլէրինին տիւվար օլարագ «Իսմայիլիյէ» վափօրը՝ ալաֆր. յունվ.ըն 14նճի բազար կիւնի եօլլէնտէն սօնրա սալը. սաաթ 4տէ Իսքէնտէրիյէտէն Տէրսաատէթէ միւվասալէթ վէ յունվարըն 16ընճը սալը կիւնիւ եօլլէնտէն սօնրա սալը. սաաթ 3տէ Միտիլլի Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։ (Տէրսաատէթտէն Իզմիրէ գատար 24 սաաթտա վէ քէզա Տէրսաատէթտէն Իսքէնտէրիյէյէ $3\frac{1}{2}$ կիւնտէ կիտիլմէքտէ տիր։)

Վափօրտա էլէքթրիք զիյասը պուլունտուղու կիպի, հէմշիրէ պիրինճի նէվ օլուպ, ռուքպա ուզէրինտէքի չարշաֆ տախի մէճճանէն վէրիլիր։

Գալաթատա պիւյիւք թիֆոնլու իւթէլէրտէ Գալաթատա Ըրխթըմ ուզէրինտէ Մէյտանը Թիւլ խանընտաքի մէրքէզ աճէնթէսի վէ Սթամպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի շուպէսի միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։

ՊԱՂՏԱՏ ՏԷՄԻՐԵՕԼԸ

ՇԻՐՔԷԹԸ ՇԱՀԱՆԷԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷՍԻ

1321 սէնէսի քեանունի սանիսինին 1նճի բէնճշէնպէ կիւնիւնտէն իթ պարէն ամէտչիւա իճրա գաթարլարըն հարէքէթինի միւպէյյին վագթիմէտ տիր.

ԳՕՆԻԱ-ԷՐԷԿԼԻ-ՊՈՒԼԿՈՒՐԼԸ ԽԱԹԹԸ

Էյյամ վէ խոլճա գաթարը Նօ. 622			Սթ. Տգ.
Գօնիա	գալք.	հար.	12 30
Գաչին Խան		»	1 01
Զօմրա		»	1 45
Արբզ Էօրէն		»	2 13
Մանասթըր		»	2 42
Գարաման		միւվ.	3 13
		հար.	3 28
Սէյտօվա		»	3 54
Իպրահիմ Տէրպէնտ		»	4 44
Ալէմէ		»	5 20
Էրէկլի		միւվ.	5 45
		հար.	6 05
Պուլկուրլը	վուր.	միւվ.	6 20

Էյյամ վէ խոլճա գաթարը Նօ. 621			Սթ. Տգ.
Պուլկուրլը	գալք.	հար.	6 35
Էրէկլի		միւվ.	6 53
		հար.	8 50
Ալէմէ		»	9 17
Իպրահիմ Տէրպէնտ		»	10 01
Սէյտօվա		»	10 43
Գարաման		միւվ.	11 07
		հար.	11 22
Մանասթըր		»	11 55
Արբզ Էօրէն		»	12 24
Զօմրա		»	1
Գաչին Խան		»	1 36
Գօնիա	վուր.	միւվ.	2 05